

SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER
SEMENARIO DE INFORMACION LOCALFranco
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

COLABORACIÓN

LA FIESTA DE LA OBRA

Mañana, como de costumbre, en nuestro templo parroquial, se celebrará la fiesta tradicional vulgarmente llamada de *l'Obra*, que desde muy antiguo tiene lugar el domingo que sigue a las fiestas populares dedicadas al Patrono de la ciudad, el glorioso Apóstol San Bartolomé. Y durante la próxima semana, una Comisión de la Junta de *l'Obra*, presidida por nuestro digno Sr. Arcipreste, recorrerá las calles de nuestra población con el fin de allegar fondos destinados a las obras de nuestro magnífico templo.

Como en años anteriores cabe esperar que la próxima colecta obtenga el éxito más lisonjero.

Harto sabido es que buena parte de la recaudación se destina a pagar intereses y a la amortización de títulos del Empréstito parroquial. Para dar cima a la magna empresa de terminar el Atrio se creyó en su día necesario apelar a un Empréstito. Y todo buen sollerense aplaudió tal solución, que nos ha permitido verlo terminado, y comprendió que todos solidariamente nos hacíamos responsables de la deuda que gravitaba sobre la Parroquia hasta su total extinción, que se preveía para un plazo de diez años.

En los cinco sorteos de amortización verificados hasta la fecha se han amortizado 98.500 ptas. y pagado los intereses correspondientes. Para el segundo quinquenio, que empieza en el presente año, habrá que amortizar solamente 51.500 pesetas. Y no es aventurado afirmar que con un poco de buena voluntad se habrá liquidado toda la deuda antes del plazo fijado.

Mañana, el M. Rdo. Sr. Arcipreste, en el sermón de la fiesta tradicional de *l'Obra* nos dirá algo sobre las mejoras llevadas a término en el presente año; la cuantía de la recaudación para el Nuevo Seminario,—simpática proyección de las Parroquias—; y las joyas u objetos artísticos destinados al culto, que han pasado o pasarán en breve a ser propiedad de la Parroquia. Y entonces se nos brindará una ocasión propicia para el comentario adecuado.

Quizás el presente año haya sido el en que más se haya distinguido el pueblo de Sóller por su munificencia y liberalidad para con la Parroquia. Cabe esperar que la colecta para la fábrica del templo sea la más plena y elocuente confirmación de ello —J. PONS PERO

COMENTARIO DE ARTE

El espaldarazo de Bernardino Celiá

En los antiguos usos de la orden de caballera, aquel hombre que hubiera cumplido como bueno en los oficios de armas de escudero y de doncel, mostrándose digno de una distinción más honrosa, veía las armas, y era armado caballero, en cuya ceremonia se consideraba el acto más importante el espaldarazo que el caballero padrino le daba al aspirante, tocándole con la espada, de plano, sobre el hombro derecho.

A Bernardino Celiá, este espaldarazo que le convierta en pintor profesional hecho y derecho, no es ya necesario que nadie se lo dé. Se lo han dado ya, sin lugar a dudas, sus propias obras. Y en tal medida, que ha conseguido que no rece con él la tan frecuente exactitud del viejo adagio de que «nadie es profeta en su tierra».

Cuando su exposición de hace meses, en Galerías Costa, ya había dado Celiá un estirón fantástico, en cuanto a alcanzar una calidad artística muy estimable. Luego pudimos ver algunas cosas suyas, de positivo mérito, singularmente un lienzo con encinas, trabajado de mano maestra, en el casino de «La Unión».

Pero es en esta su exposición actual, en Galerías Mora, que Celiá nos muestra la que podríamos llamar culminación de su arte; en aquellos de sus lienzos donde se adivina un verdadero afán de superación, huyendo de lo fácil, y enfrentándose con valentía a las más áridas dificultades, por la ambición de vencerlas.

Ahí está, cómo firme piedra miliaria del largo camino recorrido, este sugestivo paisaje de los jardines de *Son Angelats*, que requiere un dominio nada común de la técnica y de los efectos pictóricos, obra ya de un auténtico pintor, a quien hemos de considerar desde ahora con pleno derecho a que se le considere entre los buenos profesionales de la pintura al óleo, en la faceta paisajista.

De excelente calidad son asimismo los otros catorce óleos expuestos, destacando en lugar preferente de la bien dispuesta sala un lienzo de grandes proporciones,

Anteayer, miércoles, día 21, en nuestra iglesia parroquial celebró con gran solemnidad su primera Misa el novel sacerdote Dr. D. Miguel Alcover Castañer. Para hacer acto de presencia en el muy lucido que iba a tener lugar vinieron de Palma todos los miembros de la numerosa y distinguida familia Alcover, y muchísimas otras dilectas amistades de esta procedentes de distintos pueblos de esta isla y del continente. Subió los gradas del altar el Misacantano, revestido de albos ornamentos, acompañado de los canónigos M. I. Sres. D. Sebastián Maimó y D. Mateo Rotger, y a la terminación del Santo Sacrificio, al tiempo de cantarse el Te-Deum y mucho después, desfilaron ante aquél en fervoroso besamanos numerosísima concurrencia. Luego, en la casa del Sr. Alcover se sirvió a deudos e invitados espléndido desayuno.

En los primeros días de esta semana han sido presentadas a la venta, en la Pescadería, las primeras lampugas de la temporada, en cantidad bastante regular. Esto no obstante, y a pesar del elevado precio a que el sabroso pescado se pagaba, la existencia en un santiamén se agotó.

Se ha empesado esta mañana la oración de Cuarenta-Horas en honor del Inclito Patrón de esta ciudad, San Bartolomé. Mañana, aun no siendo día festivo fuera de Sóller, para el servicio de los trenes será considerado como si lo fuera. Es decir, que además del oratorio que rige desde la inauguración de la línea habrá el extraordinario de los domingos y fiestas de precepto.

con el paisaje clásico de nuestro valle presidido por la esbelta apostura de nuestro inconfundible Puig Major. Tratado con mucho cariño el óleo del camino de Biniraix, con los montes del Barranc al fondo.

Simpáticas y atractivas todas las notas, que ya al día siguiente de abierta la exposición hubieron de ser condecoradas con el rótulo de «adquirido». Éxito, pues, en toda la línea.

Celiá fué, hasta no hace mucho, un estimable pintor aficionado, con evidente empeño de perfeccionarse. No podía entregarse de lleno a sus ambiciones ni a su vocación de artista, pues le absorbían no poco tiempo otras obligaciones de una profesión más prosaica, que le daba el pan nuestro de cada día, mientras iba adelantando, como bien aprovechado discípulo, en el arte que desde su adolescencia, le atraía con fuerza absorbente. Cuando tuvo plena confianza de haber logrado en su formación un nivel más que satisfactorio, consideró llegado el momento de dedicarse al arte pictórico, con cuerpo y alma. Pasó el Rubicón. Y lo pasó con buen pie. Todo hace esperar que la suya habrá sido una decisión plenamente acertada, y que, siguiendo con su intenso afán de producir cada día mejores creaciones, con su innegable talento, le bastará su pincel para procurarle un buen pasar y el halo sugestivo de la nombradía y de la gloria.

El arte exige de sus cultivadores una profunda y absoluta dedicación incompatible con otras ocupaciones absorbentes que le anquilosan a uno las alas. De ahí que bastantes aficionados, menos por falta de talento que por falta de una mayor y más constante entrega, se atascan en nivel por debajo de lo que parecían prometer sus voluntariosos comienzos.

Creemos que Celiá supo escoger bien el momento de decidirse a prescindir de prosaicos estorbos, a ser pintor y nada más que pintor.

Por sus gustos y por su estilo, incluso por su devoción apasionada por los majestuosos jardines de *Son Angelats*, Celiá es entre los pintores actuales el que mayormente recuerda en sus producciones al artista paisano Cristóbal Pizá, de gloriosa memoria.

También éste hubo de luchar con denuevo, en sus mocedades, para seguir su vocación artística. Una beca de la Diputación provincial le hizo posible salir del atascamiento casero. Pudo perfeccionarse en Madrid. Luego en Roma y en París. De no haber sido así, Pizá se hubiera malogrado, limitándose a ser un vulgar barbero de pueblo, al continuar el oficio de su padre, donde hay todavía en nuestros días la barbería de «Ca'n Wence». Con su gracejo y sus peculiares ocurrencias—también en esto se le parece bastante Celiá—contaba el barbado patriarca, que el motivo principal de haber rehusado tan obstinadamente, en sus mocedades, quedarse en el oficio de barbero, era—en un calambour exclusivamente mallorquín:—*que no'm donava la gana haver de dar rab an els qui tenien cupa*. Y se sonreía el hombre, como un niño grande que siempre fué, despreocupado de todo, excepto de su arte, suprema razón de su vida.

A. ARBONA OLIVER.

AL 5% NETO

Veado 4 pisos céntricos, junto Paseo Sagrera, alquileres antiguos, en sujetos a reforma, vista puerto, por 127.000 ptas. de particular a particular.

Dirigirse: San Miguel 9, 1.º Tel. 3824, Palma.

COLABORACIÓN

Nuevo cuadro de San Juan Bautista

He asistido a la concepción y a la ejecución del cuadro de San Juan Bautista que, debido al pincel del notable artista D. Antonio Navarro, honrará nuestra iglesia del Puerto. Es una obra de grandes dimensiones, de orientación moderna, ya que no hay motivos para rehusar la entrada en el templo al modernismo; cuadro de concepción original, dentro de los cánones, en lo esencial, tradicionales. Es más, supone un avance respecto del arte de tiempos anteriores, especialmente del Renacimiento, en el sentido de que se expresa mejor el ambiente bíblico, palestinense, en nuestro cuadro que no en las obras de los pintores clásicos, carentes, muchas veces, del sentido arqueológico, ya que envolvían sus figuras en vestuario totalmente imaginario, pomposo, rico, pero carente de veracidad histórica.

Sobre un fondo de paisaje cubierto por un cielo azul-perla, se destacan las dos figuras centrales, Cristo y San Juan, en el momento de haber echado el agua sobre la cabeza sagrada del Maestro. El paisaje es grato, aunque desértico, y lo preside un gran árbol torturado que se embebe de luz y de auras sublimes, como el pino de Formentor. Unas figuras de judio, vestidos bíblicamente, pululan aquí y allá, y un perro apenas visible, y chopos jordánicos... Las aguas reflejan transparentemente la belleza de un cielo de rosicler, de aurora; de un cielo de un ambiente etéreo, místico, que rezuma espiritualidad.

La figura del amable Maestro es dulce; sus carnes castas, su cuerpo bien formado, son translúcidos, y en contraste con la bronca figura de San Juan que responde perfectamente al diseño que de él nos traza el Evangelio.

Era un gigante del desierto que levantaba la voz poderosa para que se oyese arreo su anuncio de la venida de «Aquel que había de venir».

En resumen, creo que mis desvelos por esta iglesia han quedado plenamente satisfechos y premiados con esta nueva adquisición. Han apadrinado el cuadro la Srta. Marie Madeleine de Gil y D. Carlos Pardo Suárez.

M. C. PERO.

Puerto de Sóller, 25-VIII-52.

CUARENTA AÑOS ATRAS

17 Agosto de 1912

(Conclusión)

Vinieron, además, muchos otros isleños, de Palma y de otros pueblos a pasar aquí algunas horas de esparcimiento, llegando atestados los trenes de tres coches a las 8'45, a las 12'35 y a las 4'5 tarde, lo cual junto con el número de los excursionistas ya mencionados que en su mayor parte quisieron marchar en el tren de las seis, obligó a la Compañía a formar un convoy a doble tracción con todo el material de que dispone. Y los seis coches, llenos aquí y comados en Buñola y Son Sardina, llegaron a Palma atestadísimos.

Entre los viajeros que vinieron y no se fueron cuéntanse muchos paisanos nuestros procedentes de Francia para pasar aquí, al lado de sus familiares, una temporada de descanso, y la colonia escolar de niños que dirige el Sr. Porcel que, como todos los años, se ha instalado en el edificio de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

También en el mencionado tren de las seis regresaron a Palma los excursionistas que forman el orseón «Los Amigos», de Iarrasa, muy satisfechos de su breve estancia en nuestra ciudad. Cantaron algunos coros de su repertorio frente al casino «La Unión», en la calle del Príncipe, y luego algunos otros al quedar instalados en el tren, que fueron aplaudidos entusiastamente por el público.

23 Agosto de 1912

Dió el próximo pasado domingo su anunciada conferencia, en el «Fomento Católico» el Rdo. P. Antonio Serra, misionero, quien con palabra elocuente desarrolló el tema Legionarios de la Buena Prensa. Numerosa y selecta concurrencia escuchó con suma atención al erudito conferenciante y premió en distintas ocasiones su exquisita labor—sobre todo al terminarla—con entusiastas aplausos.

El Ayuntamiento de esta ciudad acordó en la última sesión, que ha cebrado comunicar de nuevo a D. José Morel Castañer que proceda a la demolición o derribo de edificio donde estaba instalada la Carnicería, en la plaza de la Constitución, declarado en estado de ruina inminente, advirtiéndole que de no hacer o dentro el plazo que se le señala procederá a ello de oficio y a sus costas.

Acto de apertura

En el atardecer del sábado último se procedió a la apertura de la Exposición del «Diccionari Català-Valencià-Balear», que con tan brillante éxito se ha celebrado en nuestra ciudad.

Las salas de la Biblioteca y de Exposiciones de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» habían sido adecuadamente dispuestas para alojar esta Exposición. En sus paredes, y acertadamente distribuidos, habían sido colocados los plafones y gráficos que integran el contenido de la misma y que, desde las diversas etapas de la reconquista de la península ibérica y formación de las lenguas romances hasta la actual subdivisión de nuestra habla vernácula historia su formación y evolución, que la obra del «Diccionari» ha venido a recoger y a fijar.

A la hora señalada una selecta concurrencia se había reunido para asistir a la ceremonia de apertura de la Exposición, que verificó el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, con las palabras sacramentales. Se hallaban presentes: nuestro Director don Juan Marqués Arbona; el Delegado de la «Caja de Pensiones», D. Bartolomé Pons, y la Bibliotecaria, D.^a Antonia Rullán; doña Catalina Estades, de la «Alliance Française»; D. Juan Estades, Presidente del «Brot de Taronget»; y los miembros de la Comisión Patrocinadora del «Diccionari», D. Guillermo Colom, D. Miguel Arbona y D. Miguel Marqués y también un muy crecido número de suscriptores y protectores del «Diccionari».

Una vez abierta la exposición, D. Miguel Marqués usó de la palabra, diciendo:

Magníficas Autoridades:

Señoras y señores:

Si una cosa es para mí motivo de honda alegría es la de poder presentar a mi pueblo esta Exposición del «Diccionari Català-Valencià-Balear» que acabamos de inaugurar, magna obra editorial en plena gestación y monumento incuestionable a la inmortalidad de nuestra lengua.

Me cabe el inmenso honor de haber promovido su continuación en momentos de marasmo y de desfallecimiento. Por esto, al verla reanudada y con el ímpetu vital con que sigue adelante, he querido que Sóller se viera honrada recibiendo la visita de la Exposición del «Diccionari», que es tanto como recibir el reconocimiento de esta gran empresa a su inestimable aportación de las horas difíciles, que tanto contribuyera al espléndido resultado a que todos asistimos ahora maravillados.

Aquí a la vista tenéis, sollerenses, esquemáticamente expuesta, la trayectoria histórica seguida por nuestra lengua desde su formación en el siglo XII y todo el proceso que la Obra del Diccionario ha desarrollado a lo largo de los últimos cincuenta años para fijarla y depurarla. Los esfuerzos iniciales de su excelso creador, Mn. Antonio M.^a Alcover, y los frutos de pacientes investigaciones y estudios de su benemérito continuador D. Francisco de B. Moll. Y como resultado de los trabajos y de los sacrificios de estos dos hombres admirables y de sus denodados colaboradores, he aquí también estos tomos que van apareciendo lentamente y que constituyen la más alta aportación de Mallorca al renacimiento de nuestra cultura autóctona.

Yo, que conocía el valor científico y patriótico que suponía la recogida de vocablos para construir este inmenso inventario lexicográfico y la necesidad que su posesión suponía para todos aquellos que hablamos esta venerada lengua que Dios nos ha dado, no podía averme a una dilación que ponía en peligro la labor realizada con tantos desvelos y sacrificios y nos privaba años y años de gozar de sus beneficios. De ahí nació el prurito de promover una corriente de opinión que hiciese posible reanudar la publicación de esa obra empantanada y la necesidad de hallar formas eficientes de subvenirle.

He de aprovechar esta ocasión para agradecer con toda mi mayor efusión al pueblo de Sóller la entrañable acogida que prestó en su día a la invitación que le dirigí para que cooperase a hacer posible la continuación del «Diccionari». Sin esta ayuda, tan valiosa y oportuna, tal vez esta obra no hubiese podido proseguirse o, de haberlo sido, le hubiera faltado el calor cordial y fecundo tan necesario a su exuberante desarrollo.

Esta es la principal razón por la que esta Exposición ha venido a Sóller antes que a ningún otro sitio de la ruralia mallorquina. Sus creadores han querido rendirle este honor, que los sollerenses, conociendo la deferencia que este gesto supone, les agradeceremos de todo corazón y la transmitimos a nuestra ciudad para que esta la reciba y acoja como cosa propia y bienquerida.

La Exposición del «Diccionari Català-Valencià-Balear», en Sóller

Inesperado homenaje a D. Miguel Marqués, propulsor de la reanudación de esta gran obra lexicográfica

A todos los que habéis hecho posible este acto, desde el Sr. Moll y entusiastas colaboradores al más reciente y modesto de los suscriptores, a la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» que nos ha hecho la merced de cedernos sus espléndidas salas para celebrarlo, a las Autoridades y a todos vosotros que habéis venido a prestigiarlo con vuestra presencia, agradeceremos vuestra cooperación a que resulte brillante y solemne y a que los frutos que de él deriven sean abundantes y provechosos para esta obra admirable que es el «Diccionari», jalón glorioso de nuestras letras renacientes y monumento excelso al habla sacrosanta que hemos recibido de nuestra ascendencia.

Acallados los aplausos que acogieron las últimas palabras del señor Marqués, se levantó D. Guillermo Colom y empezó diciendo que lamentaba muchísimo la ausencia tan involuntaria de Francisco de B. Moll, que a causa de una indisposición no ha podido venir a inaugurar esta Exposición. No hemos de encomiar en este momento —dijo— la labor inmensa de Moll porque todos la conocemos sobradamente. El vino a recoger la herencia de D. Antonio M.^a Alcover, que tanto trabajó para iniciar esta tarea, y después se asoció a nuestro amigo Sanchis Guarner y más tarde a Antonio Amorós, y gracias a este gran impulso se pudo proseguir la obra ingente del «Diccionari». A falta de haber podido venir ha enviado esta cuartilla de salutación, que textualmente dice así:

«No he de descubrir a Sóller la Obra del «Diccionari» porque si hay una población en la que esta obra sea conocida es precisamente esta ciudad. El amigo Miguel Marqués ha hecho llegar a todos los estamentos sociales sollerenses el conocimiento y la estimación del «Diccionari» que, iniciado cincuenta años atrás por Mn. Antonio M.^a Alcover, está actualmente en camino de realización rápida.

Por lo tanto, el hecho de presentar a Sóller la exposición del «Diccionari» no tiene el carácter primordial que tiene en otros lugares. El Secretariado de Barcelona, cuando concibió el proyecto de esta Exposición, lo hizo con una finalidad principalmente propagandística: tratábase de introducir por el conocimiento visual de los desconocedores, las condiciones y valores del Diccionario, y de divulgar los conceptos fundamentales sobre nuestro idioma. Pero a Sóller no hemos traído la Exposición en acto de propaganda sino para efectuar un obsequio, a la ciudad: para dar a los sollerenses una muestra de la gratitud que los que trabajamos en el «Diccionari» sentimos hacia los muchos hijos de esta ciudad que secundando la iniciativa de Marqués han aportado a nuestra obra un número de suscriptores y de Protectores muy superior proporcionalmente al de cualquier otra población, y aún tengo noticia de que aportarán otros más hasta llenar el centenar, que fué la meta que Marqués se señaló a sí mismo como resultado de su propaganda desinteresada.

Por consiguiente, pueblo y autoridades de Sóller, aceptad esta Exposición como una acción de gracias. Tengo un gran disgusto de no poderlo decir personalmente, pero sé que un buen amigo y paisano nuestro os transmitirá esta expresión de mis sentimientos de la más sincera gratitud.»

Homenaje a D. Miguel Marqués

«En esta otra cuartilla —continué diciendo el señor Colom— va incluida una sorpresa que ha de agradar mucho también a este pueblo de Sóller, sorpresa justificadísima porque si el alma de la redacción definitiva de este «Diccionari» ha sido D. Francisco de B. Moll, el alma de la realización de esta gran empresa ha sido quién halló la única forma económica posible para poder llevarla a feliz término: nuestro amigo Miguel Marqués Coll. Agradecemos profundamente todos cuantos amamos de corazón este «Diccionari» a su acertada iniciativa, a falta de poderlo hacer personalmente el señor Moll le entregamos hoy este recuerdo o sea una miscelánea de todos los escritores amigos del «Diccionari» recogida en el poco tiempo de que se ha dispuesto para sumarlo a este homenaje, en el que va condensada la estimación y gratitud que todos le guardamos.»

A continuación, D. Guillermo Colom hizo entrega a D. Miguel Marqués del ejemplar del valiosísimo obsequio, que éste recibió con visibiles muestras de sorpresa y emoción, mientras era abrazado en nombre del señor Moll y en medio de una cordialísima ovación.

La ofrenda de este homenaje inesperado está condensada en las siguientes líneas:

«Amigo Marqués:

Bien sabéis que no he sido nunca pesimista; pero he pasado momentos en que no veía ningún sólido motivo para el optimismo. Desde el año 1938 hasta el 1948 trabajé en el «Diccionari» porque me creía obligado a ello, porque había buenas personas que me ayudaban y porque creía que llegaría algún día en que pudiera reanudarse la publicación; pero este «algún día» me semejaba muy lejano y la actuación inmediata en este sentido me parecía utópica, peligrosa, y hasta catastrófica.

Si llegué a decidirme a desafiar los peligros y la posible catástrofe fué gracias al impulso de vuestra palabra insinuante, convincente y contundente, y a vuestra actitud decidida de protección para el «Diccionari». Todas las objeciones de la prudencia caían ante vuestros argumentos en los cuales vibraba la fe en nuestra obra, la esperanza en nuestra gente y la llamarada del amor a nuestra tierra.

Pasé el Rubicón. Los fantasmas hostiles se desvanecieron y los augurios de éxito se fueron cumpliendo no sólo en la medida prevista sino en un grado muy superior a todas las previsiones. Gracias a vos, amigo Marqués, se constituyó la Comisión Patrocinadora del Diccionari en Mallorca, se creó la poderosa organización de los Secretariados y Comisiones de Barcelona y de Valencia y se produjeron las grandes manifestaciones de propaganda cultural y patriótica que han aglutinado y hecho vibrar en rededor de nuestra obra toda la gente de lengua catalana. Gracias a vos el «Diccionari» se publica con un ritmo regular y cada vez más seguro y lleva camino de llegar a una terminación rápida y feliz.

Aprovechando la convergencia de muchos amigos del «Diccionari» a Sóller en ocasión de esta Exposición, la Obra del Diccionario y sus amigos os ofrecen con estas páginas el homenaje a vuestra persona como a hijo benemérito de Mallorca y propulsor insignie de los valores espirituales de nuestra raza.»

Todos los presentes acogieron con cariñosos aplausos las sentidas frases del señor Moll, a las que el señor Marqués correspondió improvisando algunas palabras de reconocimiento que revelaban su íntima emoción, diciendo:

«Me siento verdaderamente agobiado ante lo inesperado y la magnitud de este homenaje con que habéis querido premiar mi intervención en la Obra del «Diccionari». Creo excesiva la valoración que se concede a esta intervención y exagerado este acto de reconocimiento con que me confundís en ese instante, pues yo me he limitado a cumplir con lo que juzgué una obligación. Para animar a mi amigo Moll en la reanudación del «Diccionari» interrumpido, le expuse mi convicción de que al aparecer de nuevo irían surgiendo por doquier ayudas y suscripciones de Sóller sólo —le dije— yo me comprometo a aportar cien suscriptores. Y, empeñado en esta promesa, he difundido entre mis paisanos esta gran obra en pos de la cifra-meta que, aunque resulta ya muy elevada, no llega aún al número aquel que, no obstante, no he renunciado a alcanzar. Esto es todo. De todos modos, me siento muy honrado, con esta ofrenda que me entregáis, que siendo un libro es la recompensa que más había de apreciar, y por la cual quedo muy reconocido al autor de la idea y a cuántos han contribuido a realizarla.»

Terminados los actos reseñados, todos los presentes recorrieron la original instalación, escuchando las explicaciones que de cada plafón daba D. Antonio Amorós Borrás, activo colaborador del «Diccionari» que incansablemente ha venido facilitando a todos los visitantes las aclaraciones que requerían.

El futuro visita la Exposición

Desde aquel momento la Exposición que había despertado en nuestra ciudad una

muy natural curiosidad, fué visitadísima, principalmente durante el domingo. Un continuo desfile de personas se interesaba por los temas y plafones allí expuestos que habían conconecionado en la gran obra que el público ojeaba, admirado de su magnitud e importancia. Los extranjeros de paso en esta ciudad también se interesaron por la manifestación cultural que representaba la Exposición.

Entre los visitantes que ésta tuvo cabe destacar al profesor de Lengua Catalana de la Universidad de Oxford, Dr. Pring Mill, momentáneamente residente en Sóller, que elogió cumplidamente la instalación y el acierto que supone su distribución.

Clausura de la Exposición

Después de cuatro días de permanecer abierta al público de Sóller, al anochecer del martes se procedió a la clausura de esta Exposición, después que por ella desfilaron cuantas personas se interesan por nuestra cultura.

El acto final resultó de una gran solemnidad, viéndose sumamente concurrido, con representaciones de nuestras autoridades civiles y eclesiásticas y crecido número de suscriptores.

Usaron de la palabra D. Antonio Amorós y D. Guillermo Colom, quienes se expresaron en estos términos:

«Dos grandes ilusiones —dijo el Sr. Amorós— he sentido expresar a D. Francisco de Borja Moll, Director del «Diccionari»: una, acabar la magna tarea del «Diccionari», herencia sagrada de Mosén Alcover, y la otra agradecer personalmente a la ciudad de Sóller la adhesión espiritual y la aportación económica prestada al «Diccionari».

El destino no ha permitido aún que el Sr. Moll viese cumplidos ninguno de estos deseos. Para terminar el «Diccionari» habrá de esperar aún algunos años. El agradecimiento personal a Sóller, en cambio, estaba planteado para ahora, en estos días de exposición. Pero una enfermedad, que Dios quiera sea leve y sin consecuencias, le obliga a guardar cama, imposibilitando su desplazamiento hacia aquí.

Sé con certeza que ahora D. Francisco de B. Moll, desde el lecho, tiene su pensamiento puesto en Sóller, en nosotros, en esta reunión de clausura de la Exposición. Y sé ciertamente también que está ideando una nueva ocasión para venir a Sóller a satisfacer su deseo.

En su nombre, pues, gracias a todos por la ayuda y devoción patentizadas hacia el «Diccionari». Gracias a la magnífica hospitalidad de la «Caja de Pensiones». Gracias una vez más, al apostolado y dinamismo creadores del señor Marqués Coll. Gracias a la asistencia de los vecinos de esta ciudad progresiva y privilegiada.

En el futuro se dirá: Manacor fué la cuna del «Diccionari» y Sóller le dió su mayoría de edad.

Gracias, pues, a todos, sollerenses.

El «Diccionari» no os dice adiós, sino hasta la vista, porque no consideramos cancelada la deuda de gratitud que tenemos contraída con vosotros.»

Acto seguido D. Guillermo Colom pronunció las siguientes palabras:

«Es deber de elemental cortesía que en el nombre de Sóller conteste con dos palabras de agradecimiento cordial. Es esta, para todos nosotros, una fiesta de familia en la cual la Obra del Diccionari, este gran «Diccionari Català Valencià Balear» se halla como en su propia casa. Porque si su ilustre iniciador fué el canónigo Magistral de la Seo de Mallorca D. Antonio M.^a Alcover, de buena memoria que invirtió en ella vida y fortuna; y sus infatigables continuadores nuestros buenos amigos Francisco de B. Moll y Manuel Sanchis Guarner; y su infatigable portavoz y colaborador Antonio Amorós Borrás — que estos días ha sido nuestro huésped, no reparando en sacrificios para satisfacer en cualquier momento al público numerosísimo que ha acudido en masa a esta hospitalaria Casa de Cultura ilustrándolo con sus clarísimas explicaciones, — es también un hijo de Sóller, el amigo Miguel Marqués Coll quien en buena hora encontró la manera eficaz de llevar a la práctica la continuación de una obra tan gigantesca que por falta de medios materiales y morales estuvo interrumpida por espacio de largos años.

Ya en tiempos de D. Antonio M.^a Alcover habían surgido en Sóller beneméritos colaboradores anónimos del «Diccionari» como el Rdo. D. Jerónimo Pons que extrajeron el riquísimo léxico de los preciosos documentos que contiene la Historia de Sóller de Mn. José Rullán clasificándolo por siglos. No es de hoy, pues, la simpatía de esta ciudad de Sóller hacia una obra tan excelsa. Y modernamente en estos últimos cinco años ha sido tan generosa la aporta-

VIDA RELIGIOSA

La Fiesta de San Bartolomé,
Patrón de esta ciudad

Se celebró el próximo pasado domingo, religiosa y civilmente, con la consuetudinaria brillantez, la fiesta que dedica nuestra población a su ínclito Patrono el glorioso apóstol y mártir de Jesucristo San Bartolomé. En la parroquia arciprestal dió principio el viernes anterior con el inicio de la oración de Cuarenta-Horas que todos los años desde muy remota fecha —desde el primero en que fué introducida en Mallorca esta eucarística devoción— la solemniza. Las funciones del culto en los dos primeros días fueron las que en nuestra edición precedente anunciamos, de las cuales destacó, por su mayor esplendor y concurrencia de público, el canto de Completas antes de la reserva del Santísimo en la vigilia.

En el último día, principal de esta festividad, los actos culturales comenzaron a las siete y media con Misa de Comunión general, junto con la mensual propia de los cuartos domingos de mes para la asociación de Hijas de la Purísima, y a las diez y cuarto se cantó Tercia solemne, empezándose a las diez y media la Misa mayor. Asistieron a ésta las Autoridades y Jerarquías locales y numerosos fieles.

La capilla parroquial, dirigida por el organista, Rdo. D. Miguel Rosselló, y por él acompañada al armonio, interpretó la bella partitura «Santísimo Sacramento», del maestro Ribera, con el *Credo* de la gregoriana de *Angelis* cantado por aquella alternando con el improvisado coro de jóvenes de uno y otro sexo asistentes. Fué el celebrante nuestro distinguido paisano M. I. Sr. D. Juan Enseñat, canónigo chantre de la catedral diocesana, asistido por los Rdos. D. Antonio Rullán, D. Bernardo Pujol y D. Antonio Caparó en calidad de diácono, subdiácono y de capellán, respectivamente. Y ocupó la cátedra del Espíritu Santo antes del Ofertorio el Rdo. D. Juan Cirer, Cura-Ecónomo de Buñola, quien con clara dicción, elocuente y erudito, pronunció la oración panegírica del excelso Titular de la Parroquia, San Bartolomé, en este día festivo.

Después del Oficio verificóse la exposición de su Divina Majestad.

Por la tarde, a las cinco y media, tuvieron lugar los actos corales y a las siete y media la función final del Triduo eucarístico con el rezo del santo Rosario, Trisagio y Ejercicio mensual propio del día, procesión, canto del *Te-Deum* y Bendición del Santísimo.

Caja de Pensiones para la Vejez
y de Ahorros

BIBLIOTECA PÚBLICA

Después del tradicional período de vacaciones estivales esta Biblioteca ha vuelto a reanudar sus actividades con el horario de costumbre: de 11'30 a 13 y de 16 a 20'30, todos los días laborables.

Durante el primer semestre de 1952 ha prestado sus servicios a 4 432 lectores distribuidos en la siguiente forma: 1 417 niños; 1 293 niñas; 1 028 hombres y 694 mujeres.

Estos lectores han consultado 5 407 obras de las que pertenecen 3 489 a Obras Infantiles; 432 a Obras Generales; 69 a Filosofía; 302 a Religión; 53 a Ciencias Sociales; 22 a Filología; 73 a Ciencias Puras; 147 a Ciencias Aplicadas; 280 a Bellas Artes; 395 a Literatura y 146 a Historia y Geografía.

El fondo común de esta Biblioteca ha sido engrosado con 69 nuevas adquisiciones, contando actualmente con 2 506 volúmenes.

Entre las nuevas adquisiciones cabe destacar: siete tomos, (del 48 al 55) de la valiosa colección, «Biblioteca Autores Españoles»; «Tú y el Motor»; «El mundo en la retorta»; «Lo que tú debes saber»; «Fray Junípero Serra»; «Geografía Económica de España»; «La Religión explicada a los mediodías»; «El Bordado»; «La Edad difícil»; «Los Papas»; «Jesucristo y la Eucaristía»; «Euglio a los Veleros»; Los tomos 3 4 y 5 de «Selección de Libros»; «Las Islas Baleares»; «Primeros Pobladores de Mallorca y heredades asignadas a cada uno de ellos en el Reparto General de la Isla»; «Diccionario Histórico de los Ilustres Profesores de las Bellas Artes en Mallorca»; una interesante colección de «Obras Infantiles» y un creciente número de novelas.

D.^a María García Coll

Falleció en esta ciudad el día 23 de Agosto de 1952.

A LA EDAD DE 65 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

A. E. R. I. P. A.

Sus apenados: esposo, D. José Bauzá Pizá; hijos, D.^a Catalina y D. Miguel; hijo político, D. Juan Ortiz Cuerda; nietecitos: Antoñito, Marina y José-Carlos; hermanos: D.^a Catalina, D.^a Margarita, D. Tomás y D. Lucas; hermanos políticos: D.^a Catalina Bauzá Castañer; don Damián, D.^a Antonia M.^a, D.^a Francisca y D.^a María Bauzá Pizá y D. Onofre Servera Garau; tías; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades esta sensible pérdida y les suplican eleven al Señor una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Casa mortuoria: JOSÉ ANTONIO, 5

El nuevo local de la "Cooperativa
Agrícola San Bartolomé,"

El domingo fué bendecido con toda solemnidad y con asistencia de las autoridades locales y representaciones de los organismos agrarios de la provincia

En la mañana del domingo último, festividad del Santo Patrón titular, a las nueve y media se efectuó en esta ciudad la bendición del nuevo edificio adquirido en propiedad por la «Cooperativa Agrícola San Bartolomé» para establecer en él su local social, oficinas y almacenes.

A la hora citada el local hallábase extraordinariamente concurrido de asociados e invitados a la ceremonia de la bendición. Concurrieron al acto más de un centenar de propietarios de fincas, arrendatarios y aparceros; los ingenieros sollerenses D. Antonio Pons Canals que llevaba la representación del Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, y D. Bartolomé Frontera Marqués y las autoridades locales: el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona Oliver; el Juez Comarcal suplente, D. Jaime Colom Casanovas; el Cura-Arcipreste, Rdo. D. Juan Canals Cánaves; el Jefe de Línea de la Guardia Civil, Brigada D. Marcos Colomar Planells, y el Comandante de puesto de la misma D. Laureano Castañeda Marí.

Desde Palma vinieron para concurrir a este acto diversas personalidades de relieve en el ramo agrícola, entre las que anotamos a D. Fernando Moscardó, asesor jurídico de la Cámara Oficial Sindical Agraria; don Agustín Bennassar, vice-presidente de la

Unión Territorial de Cooperativas en representación del Delegado Provincial de Sindicatos D. Jaime Rotger y D. Antonio Ramonell en la de la Mutualidad Social Agraria de Accidentes del Trabajo del Campo.

Hicieron los honores de la casa los miembros de la Junta Rectora: D. Joaquín Reynés Colom, Jefe de la Cooperativa; D. Bartolomé Colom Rotger, Secretario; D. Andrés Cañellas Muntaner, Tesorero, y el Rdo. don Jerónimo Pons Roca, Consiliario.

Efectuó la bendición el Arcipreste, reverendo Sr. Canals, quien recorrió las diversas dependencias de la casa. Y terminada ésta el Rdo. D. Jerónimo Pons, Consiliario de la Cooperativa, en nombre de la Junta Rectora hizo uso de la palabra. Después de justificar el cambio de local, recordó que en 1899 un puñado de sollerenses fundaron el «Sindicato Agrícola Sollerense», agregado a la Cámara Agrícola Balear. Fué su primer presidente el Rdo. D. José Rullán, hijo ilustre de Sóller. Y de aquel puñado de hijos beneméritos no queda más que el venerable Director del SOLLER, aquí presente, y también hijo ilustre de Sóller.

Pronto el Gobierno español se percató de la importancia de los sindicatos y de su benéfica labor y con el fin de protegerles promulgó la Ley de Sindicatos Agrícolas de 28 Enero de 1906. A nuestro Sindicato de creación anterior le fueron reconocidos oficialmente los derechos y privilegios de dicha Ley.

En 1919 se organizaba en todo el territorio español la obra de los Sindicatos Agrícolas Católicos, y nuestro Sindicato se adaptó a la nueva modalidad sindical, transformándose por acuerdo unánime en el *Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé*. Y en los Estatutos se reconocía como base fundamental del mismo la doctrina social de la Iglesia contenida en la *Rerum Novarum* de León XIII y en las «Normas de Acción Católica y Social» de 1910, promulgadas por el episcopado español.

Nuestro Sindicato cuenta 53 años de existencia. Es quizás el más antiguo de España. Ha tenido una vida próspera y en todo tiempo ha sabido defender celosamente su propia personalidad jurídica, así como sus derechos y privilegios legales; ha sido el brazo derecho de nuestros agricultores y el mantenedor de nuestra economía agrícola.

Nuestro Sindicato cuenta en su haber la celebración del Congreso Agrícola catalano-balear en Mayo de 1923, y la creación de la «Caja Rural de Ahorros y Préstamos» y de la «Tafona Cooperativa», que tantos beneficios reportan a nuestros agricultores. Según la Ley de Cooperación, del mar-

gen de beneficios se destina el 5% a obras sociales. La «Cooperativa Agrícola de San Bartolomé» lo destina a combatir las plagas del campo de nuestra comarca. Actualmente, por medio de la «Tafona Cooperativa» y la «Cámara Oficial Sindical Agraria» de Baleares, se está combatiendo la mosca del olivo, el *Dacus olea*, mediante 2 500 botellas caza-moscas, en el predio *Ca's Bernats*, con los más halagüeños resultados.

Al final el Rdo. Sr. Pons dedica un cordial y merecido elogio al que fué presidente del mismo, don Bartolomé Colom Ferrá, que tanto trabajó por el prestigio y buena marcha del Sindicato, y felicitó a la actual Junta rectora por haberle dotado de local propio tan acomodado a sus múltiples necesidades.

La breve y documentada disertación del Rdo. Sr. Pons fué calurosamente aplaudida por todos los presentes, como lo fueron igualmente las palabras que a continuación pronunció el Rdo. Ecónomo Arcipreste, señor Canals congratulándose del feliz comienzo de esta nueva etapa de la «Cooperativa Agrícola San Bartolomé».

Acto seguido la concurrencia fué obsequiada con pastas y vino español y después visitó el nuevo y vasto local que ha de albergar las nuevas actividades de la Cooperativa.

Este, como es sabido, se halla situado en la calle del Obispo Colom, n.º 28, en la casa que fué de D. Bernardo Castañer. Consta de planta baja y dos pisos y dispone de numerosas dependencias para oficinas, almacenes, salas de reuniones, secretaría y residencia del conserje.

Los almacenes están situados en la planta baja y por su capacidad y distribución permitirán realizar cómodamente las operaciones de carga y descarga toda vez que carros y camiones pueden penetrar en ellos, salvando así la gran dificultad que suponía para esas faenas el local anterior de la calle de José Antonio, por la angostura del lugar y el continuado tráfico que allí persiste.

Durante todo el resto del día el nuevo local fué visitado por gran número de socios, que fueron debidamente obsequiados, brindando por la prosperidad de la Cooperativa y haciendo votos por que continúe prestando y aumentando los beneficios que reporta a la clase campesina sollerense.

AVISO

Se pone en público conocimiento que desde pasado mañana se abrirá el anunciado consultorio de Medicina General, en el Dispensario de la Cruz Roja de esta localidad, establecido por el Dr. Pita Tovar, médico de la Armada, será diariamente (excepto sábados) de 6 a 7 tarde y domingos de 9 a 12 mañana.

Para visita domiciliaria avísese en dicho Dispensario.

SE VENDE

Piano, en muy buen estado, marca «Maristany».

Informes en esta Administración, anuncio núm. 417.

En honor de dos Ciudadanos Beneméritos

Descubrimiento de los retratos de los doctores D. Jaime A. Mayol Busquets y D. Juan Marqués Frontera y lectura de sus respectivas biografías

Al mediodía del domingo último, terminados los divinos oficios en el templo parroquial, celebrados en honor de San Bartolomé, patrón de Sóller, se reunió en la Sala Capitular del Ayuntamiento una numerosa muchedumbre para concurrir al acto del descubrimiento de los retratos de los doctores D. Jaime A. Mayol Busquets y don Juan Marqués Frontera y a la lectura de sus biografías.

En lugar preferente se sentaron nutridas representaciones de las familias de ambos homenajeados, y en el testero del salón situaron las Autoridades y personalidades concurrentes al acto y algunos miembros de la Comisión Organizadora del mismo.

Abrió la reunión con breves palabras el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, quien dijo se congratulaba de complimentar unos antiguos acuerdos de corporaciones municipales anteriores que quisieron reconocer de esta forma los relevantes méritos de esas personalidades sollerenses.

A continuación el Secretario, D. Bartolomé Bosch, dió lectura a los citados acuerdos y una vez terminada ésta, por el señor Alcalde se procedió a descubrir los retratos de los doctores Mayol y Marqués preciosas ampliaciones fotográficas de los fotográficos locales D. Antonio Castañer y D. Bartolomé Noguera, respectivamente, mientras el numeroso público puesto en pie prorrumplía con una calurosa salva de aplausos.

Acallada la ovación, el señor Alcalde dió la palabra al Redactor del SÓLLER D. Miguel Marqués Coll quien seguidamente inició la lectura del siguiente estudio biográfico sobre la personalidad del Médico D. Jaime A. Mayol, que por su enjundia y documentación, deseamos insertar íntegramente en nuestras columnas:

PROEMIO

En 1935 la vida municipal y política de Sóller transcurría densa y agitada. La Corporación que la presidía, conglomerado de los diversos y opuestos estados de opinión que formaban por aquel entonces la comunidad sollerense, atendía, no obstante, tanto como al progreso material de nuestro pueblo, a recabar la admiración y el aprecio de sus compatriotas hacia los hombres que por sus merecimientos, con su conducta y desvelos en pro de la colectividad, se hacían acreedores a ello. Años antes, en 1932, nombraba los primeros Ciudadanos Beneméritos en las personas de D. Antonio Arbona Estades y de D. Miguel Bisbal Canals en mérito a sus obras en favor de la enseñanza pública, habiendo construido a sus expensas las escuelas del *Fossaret* y de *Ses Marjades*. El 28 de Agosto de 1935 se agregaba a aquellos nombres el del Médico don Jaime A. Mayol Busquets «considerando que por los servicios prestados en su profesión con desinterés y abnegación era merecedor de un testimonio público que pusiera de manifiesto sus virtudes». Y el 11 de Septiembre del mismo año se incluía en esa honrosa clasificación a otro sollerense preclaro: D. Juan Marqués Frontera, por su noble y relevante proceder en el desempeño de su cargo como primer Inspector Municipal de Sanidad y como vigía y asesor en los problemas locales relacionados con la salubridad pública.

Vicisitudes originadas por el desarrollo de los acontecimientos nacionales en los años inmediatos a estos últimos nombramientos, dejaron en suspenso por largo espacio de tiempo el cumplimiento de los acuerdos complementarios de colocar sus retratos en la Galería creada el 11 de Septiembre del citado año 1935 y de dar lectura a una sucinta biografía de los homenajeados. Pero en el verano de 1950, un grupo de diligentes y patriotas sollerenses formado por D. Miguel Alemany, D. Jaime Colom, D. José Ballester y D. Miguel Arbona, que presidía el que había sido el sugerente e iniciador: D. Miguel Casanovas—quien previamente había interesado el concurso pecuniario de otros compatriotas de Puerto Rico—deseando se terminaran de realizar esos homenajes, recabó del Ayuntamiento, en instancia fechada el 16 de Julio de 1950, su beneplácito para poder cumplirlos.

Obtenida cordial y entusiastamente la venia de la Corporación Municipal, hoy

nos reunimos aquí para dar cumplimiento al tributo de reconocimiento y gratitud hacia esos dos beneméritos ciudadanos que, en su respectiva esfera de trabajo e influencia, tanto laboraron para Sóller y tanto se esforzaron en favor de su progreso y del bienestar de sus conciudadanos. Habiendo sido yo designado para ofrecer ahora esta semblanza del Médico Mayol he de solicitar vuestra benevolencia para llevar a cabo el encargo que, aunque honroso y grato para mí, no se me oculta su magnitud y la insignificancia de mis escasas fuerzas para realizarlo.

NACIMIENTO, FAMILIA E INFANCIA DEL Sr. MAYOL

En la villa de Fornalutx, y en el número 8 de la calle de San Bartolomé, a las diez de la noche del día 28 de Febrero de 1856 los honorables consortes *L'amo'n Jaime Antoni Mayol Arbona, de Ca'n Borràs, y Madona Magdalena Busquets Deyá, de Ca'n Xandre*, veían bendecido su matrimonio por sexta y última vez con el nacimiento de un hijo varón, que despertaba a la vida en esa época en que los gélidos cierzos que bajan del *Puig Major* azotan la comarca toda cubierta en sus niveos cendales.

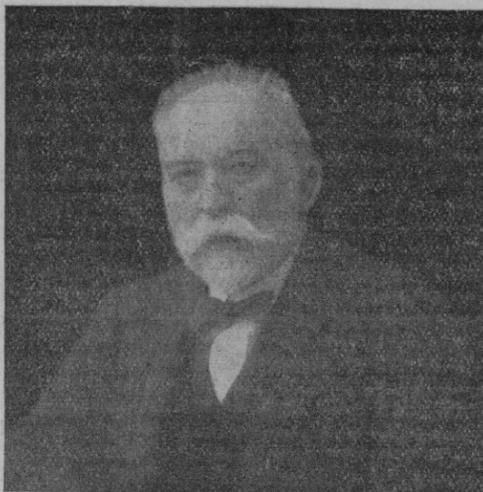
Al día siguiente, en la parroquia vecina, dedicada a la Natividad de la Santísima Virgen María, el vicario Reverendo D. Jorge Vicens cristianizaba al recién nacido, imponiéndole en el bautizo los nombres de Jaime Antonio Buenaventura. Sostuvieron al neófito en la pila bautismal sus deudos Jorge Mayol Albertí y Margarita Mayol Arbona, ambos de aquella vecindad.

Los primeros años de nuestro Jaime Antonio transcurrieron apaciblemente en el hogar familiar, rodeado de sus hermanos Margarita, Bartolomé, Gabriel, Magdalena y Rosa. Sus padres, ricos hacendados, pertenecían ambos a solariegas familias de las más acomodadas de Fornalutx. Entonces, junto con las señoriales de *Bàlitz* y de *Montcoire*, constituían la clase rectora del lugar *Sa Casa d'Amunt, Ca'n Galzeràn, Sa Cabana, Ca'n Rayó*, ambos de viejo abolengo y afincamiento, y con ellos *Ca'n Borràs* y *Ca'n Xandre*. Estos, en su calidad de terratenientes, cultivaban una extensa heredad en fincas olivereras y en huertos fecundos como *Sa Cabana, S'Olivaret, Els Abats, Ca'n Delante, Sa Vinya Matia*, que subveían ampliamente a su sustento y al de los suyos.

Esta holgada situación de sus mayores facilitaría sin duda en el ánimo infantil de nuestro biografiado una marcada inclinación para el estudio. Cursó sus primeras letras con el Padre Damián, fraile exclaustrado que daba sus clases en *Ca's Sindic*; pero apenas cumplidos los diez años, sintiendo cierta inclinación para el sacerdocio, marchó a Palma para iniciar sus estudios en el Seminario Conciliar de San Pedro. Esta primitiva vocación no estuvo en él muy arraigada, por lo visto, porque a los dos años abandonaba ya los estudios eclesiásticos para retornar al lar paterno.

En vano su padre trató de inclinarle hacia las labores del campo y al cultivo de sus propiedades, como era habitual en sus hermanos Bartolomé y Gabriel. En su espíritu se había despertado ya la noble coacción del saber, y al mandarle a ejecutar cualquier labor agrícola la realizaba con indolencia casi siempre y nunca sin llevarse furtivamente algún libro de texto. ¡Cuántas veces los cerdos de la pira se quedaron sin su ración de salvado por distracción del jovenzuelo empujando en aclarar alguna enrevesada lección!

Convencido a la postre el bueno de *L'amo'n Jaime Antoni* de la verdadera vocación de



Dr. D. Jaime A. Mayol Busquets

su hijo, consintió por fin en que éste iniciara los estudios para los que se sentía inclinado. Y al declinar el verano de 1868 partió el futuro galeno para Palma, en unión de su primo Antonio Busquets, de *Ca'n Xandre*, para empezar ambos su respectiva carrera. Compañeros de pensión, el joven Jaime Antonio comenzó el Bachillerato y su primo ingresó en la Escuela Normal.

Entre los recuerdos de aquella época que no llegó a olvidar jamás el jo-

ven Mayol figuraban el del movimiento de solidaridad de los fornalgenses con sus vecinos de Sóller el año del cólera (1865) al bajar en tropel a ayudarles a restablecer el cordón sanitario establecido por las autoridades locales para aislarse del contagio. Y ya estudiante en Palma, el de la revolución de Septiembre de 1868 y de ésta, en particular, el derribo de la estatua de la Reina Isabel II, que existía al final del paseo del Borne, en el sitio de la actual «Glorieta». Este último hecho, al herir con el destello de la llamada demagógica su sensibilidad juvenil, causó una profunda impresión que había de conservar horrorizado todo el resto de su vida.

EL ESTUDIANTE SE HACE MÉDICO

Ya comenzado el estudio del Bachillerato, fué siguiendo todos los cursos con notable aprovechamiento, y el 18 de Junio de 1873 se le expidió el correspondiente título.

Entonces partió para Barcelona, ya nacida y fijada en su espíritu la verdadera vocación para el estudio de la Medicina. Alojado en una casa de huéspedes de la calle de Barbará, tuvo por compañeros de estancia y de estudio, entre otros, a D. Antonio Planas Sagrera, sobrino del Párroco de Sóller, y a D. Jaime Castañer Castañer de *Ca'n Creueta*, estudiantes de Medicina y de Farmacia, respectivamente, con los cuales compartía sus ratos de estudio y de solaz. Vivían todos ellos modestamente, a juzgar por esta anécdota que ha llegado hasta nosotros: En una ocasión rompieron maliciosamente el quinqué que utilizaban en sus estudios nocturnos. Al saberlo la patrona negó a adquirir uno nuevo, y entonces hubieron de sufragarlo de su peculio los estudiantes pagándolo a escote y costándoles sus buenos seis reales a cada uno.

Por no ser gravoso a la familia, que le remitía mensualmente seis duros para su sustento, se ayudaba trabajando como practicante de farmacia, con lo que reunía los medios para subvenir a sus necesidades, que no eran muchas por la sobriedad de su vida y la carencia de vicios y de distracciones, tan frecuentes en la vida estudiantil. Y aún podía realizar algunos ahorritos que le permitían venir anualmente distintas veces para reunirse con los suyos en todas las anuales vacaciones: de Navidad, Pascua y fin de curso, o en plena época de la recolección de la aceituna para ayudar en las labores de la obtención del aceite en la almazara de su propiedad.

Sus viajes en los vapores con ruedas de entonces; su llegada al muelle de Palma, donde con frecuencia acudía a esperarle su hermano Bartolomé con el carro de la heredad; su venida a Sóller por la nueva carretera del *Coll* construída pocos años antes, y su llegada a Fornalutx, caballero en una mula por no existir aún la carretera para vehículos que hoy la une a nuestra población, eran estampas gráficas que vivió en sus años de estudiante y que posteriormente se complacía en relatar a sus descendientes.

En uno de esos viajes, en el de las vacaciones de Navidad de 1878, le esperaron su citado hermano Bartolomé y su primo Ga-

bríel Busquets Arbona. A mitad del camino Bartolomé Mayol se sintió acometido repentinamente de un enfriamiento, preliminar de una pulmonía que a los pocos días había de acabar con su vida. Por primera vez el futuro Médico debió acararse con un caso auténtico y palpante que las circunstancias le presentaban en la dolencia de su propio hermano. Lejos de los fríos casos de la Facultad, era en un ser querido que debía aplicar ya sus conocimientos incipientes. Y en la impotencia de arrebatarlo a la Muerte alevosa y en el dolor que su pérdida le producía, empezó a formarse el temple del futuro galeno, que tantas batallas había de sostener con la Parca en el largo ejercicio de su profesión.

Toda la carrera la cursó en la Universidad de Barcelona, habiendo tenido de profesores, entre otros, a los que habían de ser eminentes doctores y hombres públicos, como Letameudi y Robert, excelente anatomista y escritor el primero, renombrado patólogo y político el segundo, cuyas enseñanzas tanto contribuyeron a la formación médica de nuestro biografiado. De condiscípulo tuvo a Miguel A. Vargas, que al terminar sus estudios había de especializarse en ginecología llegando a ser profesor de la Universidad catalana y un gran tratadista en esa rama de la Medicina, cuya amistad con Jaime A. Mayol mucho debió influir seguramente para que éste se especializara a su vez en toxicología, como así lo hizo.

El año 1881 acababa felizmente la carrera elegida y regresó a su pueblo nativo para ejercerla con todo el entusiasmo de sus años mozos y el fervor altruista que exige el ejercicio de un tan penoso y abnegado ministerio. Había cumplido apenas los veinticinco años y se veía con toda una vida por delante, que se le ofrecía risueña y provechosa.

Llegado a Fornalutx empezó inmediatamente a ejercer su profesión, y aún cuando residiera en un principio en su casa nativa estableció, además, en Sóller un despacho en un piso de la casa n.º 37 de la entonces calle de la Luna, en lo alto de la Farmacia de D. Jaime Castañer. Los ancianos contemporáneos le recuerdan aún en su diario recorrido a pie subiéndolo y bajándolo a Fornalutx y a Sóller por el camino más corto que bordea la acequia de *Biniaraix*, y más adelante, montado en su mula para girar la visita a los enfermos de ambas poblaciones.

(Continuará.)

Al terminar el señor Marqués la lectura de su notable trabajo, estalló en el salón una clamorosa ovación.

Seguidamente, levantóse D. Juan Pons Marqués, Archivero de la Diputación Provincial de Baleares y exímio poeta que dió lectura a la siguiente biografía de su tío el Dr. Marqués, inspirado trabajo que señala con justo y delicada precisión la personalidad del insigne compatriota:

Siempre ha debido constituir un auténtico espectáculo para todo viajero sensible, el arribo, no amenguado por la más frecuente reiteración, a nuestro valle. Y éralo aun mayor tal vez antes, cuando aquí se llegaba más despacio y la bajada por la carretera, nueva entonces, alargaba a fuerza de curvas la contemplación del panorama y la sugestión íntima del paisaje. Enfrente, hacia todas direcciones, el anfiteatro de montañas, recortadas sobre el más puro cobalto mallorquín o coronadas de nubes y brumas. Y subiendo de la hondonada, cuajada de naranjos y limoneros, más intenso ayer que hoy, el perfume inolvidable de Sóller, aquella embriagadora ráfaga de azahar «que nos azota, nos envuelve, nos hace suyos y nos anega en un espasmo inefable».

Como nadie ha expresado en prosa y en verso esta sensación, prendido de por vida en su encantamiento, Miguel S. Oliver:

Al trobar-me dalt del coll
a tres llegües de distància,
com una ona m'ha arribat,
com una de fragància
de la flor del tangerer...

Como nadie debió sentirla, a sus 21 años, nuestro Juan Marqués y Frontera al bajar cierto día, hacia últimos de junio de 1882 frente a *Ca's Mossos* de la corpulenta diligencia de Mestre Tòfol, de regreso al hogar

terminados sus estudios y con el flamante título de Licenciado en Medicina y Cirugía, alcanzado con la más alta nota el 22 de aquel mismo mes en la universidad de Valencia.

Sólo unos pocos años más y todo el mundo conocería en Sóller, en aquel joven al «Metge de Ca'n Alic» o «el Metge Alic». Fué su padre aquel hombre bueno y por tantos títulos ilustre y benemérito sollerense D. Juan Marqués y Marqués (1819-1894) que, al emprender el primero, en 1837, el camino azul de las Antillas parecía en frase de nuestro historiador, llamado por Dios «a la gloriosa empresa de abrir cual nuevo Colon, un filón de riqueza inagotable y a despejar el camino a sus compatriotas para su debida explotación, en un momento solemne para nuestro pueblo». Su madre fué la señora D.ª Bárbara Frontera Bauzá, de Ca's Ferrer, de l'Horta.

El nuevo Licenciado, único hijo varón del matrimonio, había nacido el 3 de marzo de 1861 y cursado su primera instrucción en la escuela de S' Ametlerar, del maestro don José Miró, desde la cual pasó después a Valencia para seguir en aquella ciudad los estudios del bachillerato, pensionista del Colegio Angélico del Cid, en la calle de Libreros n.º 2, al que acudiera por vía del que fué rector de Sóller y canónigo magistral luego de la seo de Palma y rector del seminario, D. Pedro José Llopart, gran amigo de su padre y estrechamente relacionado con la dirección y gerencia de aquella institución. Y ya en Valencia, allí siguió tras de dos primeros cursos libres de estudios en Palma, alumno del Dr. J. González Cepeda, en la correspondiente facultad de la capital levantina los estudios de carrera.

Pero estos no terminaron para el nuevo facultativo con la obtención de su título oficial. Ya para entonces estaban aquí establecidas las dos distintas direcciones de la emigración, la atlántica o atlántica y la mediterránea, francesa o nórdica. Los sollerenses se expatriaban en su inmensa mayoría para «hacer fortuna», pero no faltan antecedentes de quien emigrara, no para adquirir dinero sino ciencia. Y en su misma familia tenía el joven médico el ejemplo con su tío materno, profesor de matemáticas en el Lycée Louis le Grand de París, D. Jerónimo Frontera cuyo nombre, asociado al de su colega francés Sonnet, fué un tiempo familiar a los cursantes de matemática superior de nuestras escuelas especiales.

A París fué pues el médico de «Ca'n Alic» a seguir y perfeccionar sus estudios y de París llegaba nuevamente a este valle unos años más tarde en la misma diligencia un atardecer de marzo cuando, entre el frío del invierno, en el fino aire de cristal se presente ya la inminencia de la primavera. Y con el corazón y la mente en primavera, abierta el alma a todas las ilusiones de la juventud y con el pasional entusiasmo por la propia vocación que sólo es dado conocer a los tocados del mismo empeño, empezaba entonces para el novel facultativo la práctica pública de su carrera en el despacho, y en visitas domiciliarias por el módico estipendio de dos reales, visitas que hacía a caballo en saliendo del casco de la población.

Este ejercicio no iba a revelarse sin emoción y sorpresa, por la coincidencia de fechas de los años que le tocó vivir. Los recientes descubrimientos de Pasteur, con la iniciación de la era microbiana habían revolucionado y transformado completamente la medicina. Pero setenta años atrás, las comunicaciones mucho menos rápidas hacían el mundo mayor que el nuestro de hoy, y la irradiación de las ideas, aunque implacable y absoluta siempre, era entonces mucho más lenta y tardía en penetrar todas las capas de la sociedad. Conceptos elementales de higiene y asepsia, corrientes hoy, no lo eran tanto que ciertas prácticas nuevas, al chocar contra la más inveterada rutina no fuesen recibidas con supicaz y recelosa sorpresa. Habría que rebuscar estadísticas demográficas y compararlas con los actuales índices de morbilidad y mortalidad infantil para apreciar debidamente todo el bien que puede lograr la consciente aplicación de la verdadera ciencia.

En el alivio procurado al prójimo doliente, en la humilde certidumbre de haber contribuido en lo humano a salvar una vida, radica toda la grandeza y servidumbre de una profesión que en su limpio y sólo ejercicio encuentra su más íntimo y preciado galardón. Todo lo demás, honra, fortuna, consideración social será aleatorio y adventicio. Lo esencial, la honrada y caritativa aplicación de los conocimientos adquiridos, único camino para la insoslayable satisfacción del deber cumplido. Siempre ha tenido la medicina cierto carácter mágico y esotérico, hermanado más que unido al mismo sacerdocio en la historia de las culturas primitivas. Nuestro mismo Ramón Llull afirma en sus *Proverbis* que «Medicina es una especie de filosofía».

Ninguna otra profesión, en efecto, acerca más al hombre al conocimiento del hombre mismo y de la pequeñez y grandeza a un tiempo de nuestra frágil naturaleza humana, conocimiento que es ya en sí mismo una sólida filosofía. Mientras por otra parte leemos en el Eclesiástico que «Hijo es también el médico del Señor, y del Altísimo tiene su ciencia». Todo lo cual confiere al honesto ejercicio de la profesión aquella rica experiencia vital que hace al hombre completo, y convierte, o convertía antes, en tiempos de menor especialización, al médico de cabecera en el consultor y el amigo de las familias.

Llevaba ya el nuestro larga experiencia en el ejercicio de su carrera cuando, en 1.º de Enero de 1910 toma posesión del cargo de Médico titular de Sóller que ocupó hasta su muerte, cargo para el cual había sido nombrado en sesión del 27 de Noviembre anterior por el Ayuntamiento presidido por D. Pedro J. Mora. A este cargo agregó en 1927 el de nueva creación de Inspector municipal de Sanidad, con título fechado el 2 de Agosto de dicho año. Ambos puestos, que le convertían automáticamente en asesor de la Corporación municipal en cuestiones de sanidad, higiene y urbanismo, estrecharon aun más sus relaciones con la administración local y una colaboración mantenida por años y jamás regateada a cuanto significase progreso y mejora de las condiciones higiénicas de la población. Suya es la primera Reglamentación sanitaria de la ciudad de Sóller. Y en relación estrecha con tales temas ahí están las campañas sostenidas en frecuentes ocasiones y fechas diversas en las columnas del semanario SOLLER, bajo los seudónimos «Uno de tantos» y «Juan de Sóller», campañas y opiniones en más de una ocasión derivadas en polémica con sus contraoponentes.

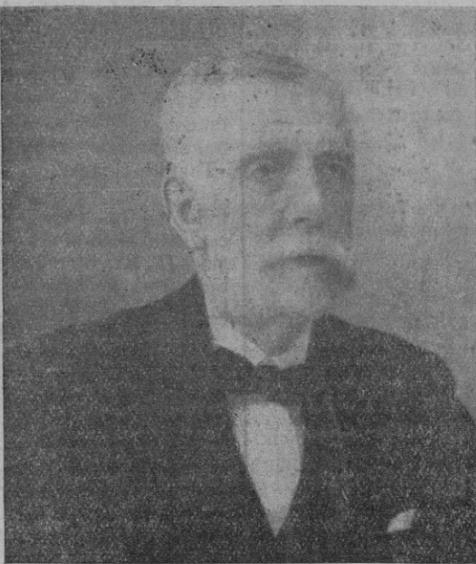
Nada de cuanto tuviese relación con nuestra ciudad y con la vida artística, intelectual, económica o social de la misma le fué nunca indiferente. Bien conocido de cuantos le trataron es el vivo interés que por todo ello mostró y sintió siempre, y como le agradaba dialogar, discurrir y discutir, en paseos o en tertulias, en *Sa Botigueta* o en las avezadas partidas de tresillo de *Ca'n Gordo*, no sin aguda intención e ironía a veces, sobre tales temas. La conversación que no el mero chismorreo o mentidero vulgar, es una necesidad social demasiado olvidada tal vez hoy, que las generaciones inmediatamente anteriores a la nuestra atendieron mejor y de la que, a vueltas de pasar honestamente el tiempo, saltaron a menudo ideas que, a la corta o a la larga, redundaron en beneficio último del bien común, traducidas en realizaciones públicas a las que aquellas tertulias prepararon de cerca o de lejos, el terreno.

Y un buen conversador y contertulio fué nuestro médico, sin que le apasionase en exceso el tema político, que tan a menudo suele imponerse exclusivamente en muchos casos, aparte de figurar toda su vida, formalmente inscrito o no, en las filas conservadoras, acaparadas aquí como es bien sabido, por el más puro maurismo, desde la misma aparición de este nombre en el panorama de la política general española.

El ejercicio tranquilo de la profesión dejábale habitualmente, al médico, margen para sus aficiones agrícolas, y los altos bancales de Son Pons—uno de los más envidiables miradores sobre el valle,—le ofrecían campo abierto de experimentación para sus pinitos de fruticultor y floricultor que tanto le entretenían. Mientras por otra parte, su viva curiosidad intelectual le guiaba a través de variadas y amplias lecturas, y la más rápida comunicación con Palma que facilitada por la inauguración del ferrocarril, dábale ocasión de frecuentes desplazamientos, cada vez que el anuncio de un espectáculo dramático, literario o musical solicitaba e interesaba su atención.

La cursi auto-suficiencia de un tipo cada día menos frecuente y casi definitivamente arrumbado hoy, el tipo del *ciudadá*—que no es exactamente lo mismo que el castellano ciudadano—en contraposición con el morador, aún cultivado o culto de nuestras villas, pretendía ridiculizar o minimizar la cultura típica de los últimos. Como si el censo de

población o la categoría administrativa oficial de un burgo, bastasen a conferir automáticamente títulos de ciudadanía intelectual, o tuviesen estos su base en los padrones de vecindario. Como si, además, todo aquel que ha logrado colmar, a fuerza de trabajo y esfuerzo personal la medida, pequeña o grande, de su propia capacidad de cultura tuviese que envidiar nada a nadie. Y nada tenía que envidiar en este sentido aquel de quien estamos hablando.



Dr. D. Juan Marqués Frontera

Vacante al fallecimiento de su pariente D. Lorenzo Bauzá, de Ca'n Llorenç, que la regentaba, la Agencia consular de Francia en esta ciudad, fué nombrado para aquella el médico Marqués, que la tuvo a su cargo en época de gran actividad en las relaciones franco-sollerenses, durante la primera gran guerra y el período inmediato. El cargo le ofreció ocasión de renovar y estrechar el contacto con la dulce Francia que conociera en su juventud y con la rica cultura francesa, de tan fulgido prestigio aun por aquellos años, al tiempo que

convertía de nuevo por unos lustros en centro de la emigración francesa su casa de *Ca'n Alic* de la calle de Real que, medio siglo antes, en vida del abuelo, había sido banco y estafeta, consulado y aduana en una pieza de las primeras generaciones de emigrantes antillanos.

A todo esto habían ido pasando los años y con los años la vida, sin grandes complicaciones para el médico Alic. De su hogar tranquilo ascendía un verde rebrote lleno de savia y de talento, y con él crecían al par y renacían las esperanzas del padre. Ambiciones pasadas y olvidadas, ansia de mayores horizontes; ensueños de juventud, todo ello reviviría, reencarnado en el hijo, médico también, de cara a un ancho y luminoso porvenir. Pero se atravesó la Providencia, insondable en sus secretos destinos, y primero la enfermedad, la muerte luego (1921) cortan el paso a toda esperanza terrena.

Y se repite una vez más la infinita tragedia del dolor paterno ante la vida del hijo que se nos huye de las manos; la íntima catástrofe cuajada en paradigma perdurable en las sangrantes estrofas del poeta:

Arriba un jorn que nostra vida
ja no hi ven res en l'avenir,
mes a l'hivern, rejoyenida,
en la dels fills torna a florir.

Però si cau llur juvenesa
i se'n acluca l'ideal
què n'ha de fer de sa vellesa
l'àrida soca paternal?

Transpuesto definitivamente todo ideal humano, el tronco herido, debilitado por los años, va a encontrarse a las puertas mismas de la vejez con menos defensas ante los inevitables envites de la enfermedad. Pero el dolor es la gran fuente de reintegración humana. El hombre, si puede huirse a sí mismo en la felicidad, se reencuentra en cambio siempre, frente a Dios, en la desgracia. Con el espíritu en vela seguirá pues nuestro hombre, firme en su puesto, en la impenetrable reserva de su carácter, mientras la vida va siguiendo a su alrededor y como una suave y consoladora caricia de la Providencia viene a iluminar sus últimos años la inefable alegría de sus primeros nietos.

Una vieja leyenda latina setecentista, penetrada de la más añeja sabiduría popular, rezaba así decorando el cuadrante de un antiguo reloj solar: *Vulnerant omnes, ultima necat*. Todas las horas nos hieren, mas la que mata es la postrera. *Ultima necat*. La que mata llegó para nuestro médico Marqués, en el umbral de sus setenta años, al atardecer del 26 de Marzo de 1930.

Fuera, en el jardín que él con tanto amor había cuidado, exhalaban indiferentes su perfume las violetas. Arriba, en el festón rocoso de nuestras montañas, donde

lo sol ses llums hi senya,
sus trencs hi fan les ombres

se desmayaba el frío crepúsculo en un renovado cristalino y frágil atisbo de primavera. La vida seguía su curso impertérrita y, en la fronda de nuestros naranjales, más de un

corazón seguía soñando, en un acorde inconsciente con los versos que llevan al pie otro nombre querido:

Pel cor que amor somia
l' hora d' avui s' escola,
la de demà s' atansa,
mes la d' ahir no torna.
Somi'm sota el fullatge
dels tarongers de Sóller.

Mientras las campanas doblaban ya ha muerto y cualquier hija de vecina le decía quedo a su comadre: *Saps qui és es mort? Es metge Alic*.

Así téngale Dios en su santa y eterna gloria.

Una entusiasta salva de aplausos acogió las últimas palabras del pulcro literato señor Pons, con las que se dió el acto por terminado.

Los familiares de los doctores Mayol y Marqués recibieron muchas felicitaciones de todos los presentes por la distinción de que habían sido objeto aquéllos, felicitaciones que se hicieron extensivas a los biógrafos D. Miguel Marqués y D. Juan Pons por la calidad y acabado de sus respectivos trabajos.

CARTA DE GRATITUD

Palma, 24 Agosto 1952.

Sr. Director del Semanario SOLLER.
Sóller.

Muy señor mío:

Me complace en poner en su conocimiento de que el pasado domingo, a la vuelta de una excursión efectuada al Puig Major, extravié unos magníficos anteojos y al darme cuenta de ello en Biniraix y en vista de lo que ello para mí significaba, por ser además un valioso recuerdo familiar, retrocedí hasta Montnaber donde, en un descanso los había usados. No obtuve con ello resultado positivo, preguntando a diferentes campesinos sin resultado alguno y facilitándoles al mismo tiempo mis señas por si pudieran hallarlos.

Cual no sería mi sorpresa al recibir unos días después una carta de D. Miguel Bernat Frontera (Jefe de Oficinas de la Sociedad «El Gas»), manifestándome haber encontrado los citados anteojos en las inmediaciones de Els Marroigs y efectuadas averiguaciones entre sus convecinos uno de ellos le enteró de lo sucedido, apresurándose a devolvérmelos.

Como ello honra asimismo a esa ciudad es por lo que me atrevo a publicar a usted de cabida en su digno Semanario a las presentes líneas para dar públicamente mis más expresivas gracias al Sr. Bernat Frontera por su honrado y desinteresado proceder ya que tampoco ha querido admitir cantidad alguna.

De Vd. atto. y S. S.

JUAN MAS XIMENIS.

ERRATA

En la poesía de D. Guillermo Colom leída en Alaró en homenaje a D. Juan Rosselló de So'n Forteza que reproducimos en nuestro número anterior, se deslizó una errata que por destruir el sentido de un verso creemos conveniente rectificar.

Donde decía:

El flam que alca el vostre espera

debia decir:

El flam que alça el vostre esperit.

Valga la rectificación.

SE NECESITA SIRVENTA

preferible sepa algo de cocina.

Para informes en esta Administración, anuncio núm 410.

SE DESEA COMPRAR

En Francia un buen almacén de frutas, al por menor, bien situado.

Para informes: En esta Administración, anuncio, núm. 419.

SE OFRECE

Para alquilar caseta de baños, en la playa de Sóller. Oferta: n.º 416, en esta Administración.

Transportes ELIAS

SERVICIO EN CAMIONES
PARA TODA LA ISLA

Teléfono 48

CRONICA LOCAL

Las Fiestas de San Bartolomé

El festival folklórico fué lo mejor de los festejos, constituyendo un clamoroso triunfo para las dos agrupaciones sollerenses

No resultaron mojadas las fiestas patronales de este año, como temíamos al redactar nuestra crónica anterior, pero sí menos animadas que en años anteriores, y si descontamos los diversos actos culturales y el festival de la noche, despojadas de toda brillantez. El programa de los festejos populares confeccionado para estas fiestas resultó excesivamente módico y sencillo y apenas perceptible en la calle con las salvedades expresadas; pero de ello no cabe culpar a nadie, porque todos con nuestra desidia o nuestra indiferencia hemos coadyuvado a la frialdad que trae como consecuencia esta desanimación que constatamos.

Como llevamos dicho, el tiempo inseguro que aún en la misma mañana del sábado amenazaba con deslucir la fiesta, fué despejándose y transformándose en dos jornadas bellas y soleadas, en las que el calor amenizó bastante a causa de la lluvia antes caída.

Ello permitió la celebración de todos los números anunciados, de los que sobresalieron tan sólo el festival folklórico celebrado el domingo por la noche en la Plaza y los fuegos artificiales quemados a continuación.

Los restantes festejos populares se limitaron a un concierto musical en la plaza de Cayo Sotelo y a algunos pasacalles por la banda municipal.

De los diversos actos culturales y deportivos celebrados en esta población coincidiendo con la fiesta patronal se da extensa relación en otro lugar del presente número. Aquí sólo queremos recoger aquellos citados que a lo último proporcionaron aún el aspecto habitual a la fiesta de San Bartolomé.

Nos referimos a la extraordinaria brillantez que alcanzó el festival folklórico, que a causa de la natural expectación que había despertado en el vecindario la actuación conjunta de las dos agrupaciones locales: «Dancers de la Vall d'Or» y «Brot de Taronger», proporcionó a la velada una animación poco común.

Dió comienzo a la fiesta la presentación de «Brot de Taronger» que consciente de lo que representaba su labor en aquel festival se superó para presentar una actuación completa e inmejorable.

Todos sus componentes, animados de idéntico fervor, ejercieron como nunca su cometido, poniendo toda el alma en las danzas, que les salían maravillosamente. El público les animó con sus aplausos nutridos y calorosos, obligándoles a repetir los tres bailes que habían despertado mayor entusiasmo.

La segunda parte del festival corrió a cargo de los «Dancers de la Vall d'Or», que a su veteranía unían en esta actuación el empeño en conservar la justa reputación alcanzada en sus actuaciones anteriores en Certámenes y fuera de la isla.

También esta agrupación ofreció a sus paisanos una magnífica ejecución de las danzas que presentaba, rivalizando entre ellos en brindar una ejecución ajustada e impecable. Todas las parejas y conjuntos bailaron admirablemente, y también hubieron de repetir algún baile correspondiendo a los aplausos de que eran objeto.

En el transcurso de esta velada pudo constatarse el estímulo que supone para una y otra agrupación la rivalidad existente entre ambas, que si los elementos que las dirigen llegan a encauzar por sendas de noble emulación en vez de por minúsculas divergencias comadreras, puede proporcionarlas resonantes triunfos fuera de aquí y motivos de júbilo y de orgullo para la ciudad que les alienta.

Los fuegos artificiales presentados por D. Antonio Frontera, de Pórtol, resultaron un buen remate de la velada, que el numeroso público presenció apostado junto a la explanada de la estación del ferrocarril.

Llega a Sóller la transferencia para el rescate del Mercado

Hoy ha sido firmada la correspondiente escritura, pasando el Ayuntamiento al pleno dominio de este edificio y de su explotación

Llegado de nuevo a Sóller el Sr. Alcalde, D. Nicolás Arbona, de regreso de su viaje a Madrid a donde fué para firmar la escritura de concesión por parte del Banco de Crédito Local del préstamo de 1.965.135'15 ptas. para sufragar el coste del Mercado Cubierto y rescatar su administración, nos entrevistamos con él para conocer el estado de este asunto y poderlo comunicar a nuestros lectores.

Nos manifestó el señor Arbona que después de legalizada aquella operación de crédito se habían presentado liquidaciones correspondientes a las obras del citado mercado por valor de 1.599.974'07 ptas. que habían sido cursadas para obtener las correspondientes órdenes de pago.

Ayer se recibió en Sóller la transferencia de esta última cantidad y en su consecuencia se han podido satisfacer las liquidaciones pendientes.

Y esta mañana ha sido firmada en Sóller entre el Ayuntamiento y el Director de «Construcciones Rubio», D. José-M.ª Rubio, venido expresamente de Madrid con este objeto, la escritura de traspaso del edificio del Mercado y de su administración a favor del Municipio sollerense, con lo cual ha quedado rescatado totalmente su dominio y ya desde esta misma fecha su explotación reierte por completo a las arcas municipales.

Mucho nos satisface, como sollerenses, poder dar cuenta de esta noticia, que esperamos sea el preludio de las diversas medidas que tome el Ayuntamiento para que el nuevo Mercado encauce debidamente sus actuales anomalías hacia una mejor y más eficiente explotación en beneficio de vendedores y compradores.

El «Brot de Taronger» a Barcelona

Tomará parte en el festival folklórico que se organiza para las fiestas de la Merced

Según nos enteramos, han sido seleccionadas dos agrupaciones mallorquinas para concurrir al festival folklórico que proyecta celebrar el Ayuntamiento de Barcelona con motivo de las próximas fiestas de la Virgen de la Merced, patrona de aquella ciudad.

Estas agrupaciones son: «Eis Cossiers» de Montuiri y el «Brot de Taronger» de Sóller.

Celebramos esta noticia por la distinción que supone para la agrupación sollerense la designación para concurrir a este festival que se proyecta en la capital catalana uniendo el tipismo de nuestras danzas a las otras manifestaciones folklóricas que allí serán presentadas, esperando poder ampliarla con otros detalles en nuestro próximo número.

Noticias del Club «Les Hirondelles»

Viaje de su Delegado local a Andalucía y Marruecos

En el transcurso de la anterior semana llegaron a nuestra ciudad unos noventa miembros del club «Les Hirondelles» que después de su acostumbrada permanencia aquí regresaron otra vez a su país el jueves de la presente semana.

El nuevo grupo no es esperado en Sóller hasta el próximo martes, por lo que ha quedado abierto un paréntesis de algunos días sin la presencia de turistas belgas, que habían llegado a ser ya habituales entre nosotros.

El martes partió a Madrid el Delegado local de «Les Hirondelles», Mr. Robert de Meutter para entrevistarse con diversas personalidades relacionadas con el turismo de nuestro país.

Después efectuará un corto viaje a Andalucía y al Marruecos español, para examinar las posibilidades turísticas en dichas regiones, regresando a Sóller probablemente a últimos de la semana entrante.

Nueva representación de «Canto a Mallorca»

El próximo miércoles, en el «Alcázar» a las 10 de la noche

Después de una serie de representaciones en la «Sala Augusta» de Palma, celebradas ya con completo ajuste y precisión por la agrupación folklórica «Dancers de la Vall d'Or», en la próxima semana será representado nuevamente en esta ciudad, en una función que se va a celebrar el próximo miércoles en el «Teatro Alcázar», a las diez de la noche.

Esta obra que agrupa en sucesión cronológica las fiestas y danzas de nuestra payesía, recopiladas por el activo folklórico D. Bartolomé Enseñat, será presentado con los nuevos decorados con que lo ha sido en la «Sala Augusta», que aumentan su vistosidad y presentación, y seguramente atraerá a presenciara a un numeroso público deseoso de conocerla con sus recientes innovaciones y de aplaudir a sus intérpretes y ejecutantes.

Incendio en Bálitx d' Amunt

Se quemaron unos 27 olivos

En la noche del 28 al 29 del actual se declaró un incendio en la finca *Bálitx d' Amunt*, lindante con la *Possessió des Port*, que pudo haber revestido extraordinaria importancia por la fuerza del viento que soplaban en aquellas horas, pero que gracias a la oportuna y eficaz intervención de que fué objeto pudo ser sofocado cuando aún no se había desarrollado totalmente.

Seguramente a causa de alguna centella de la *sita* se incendió alguna maleza y de allí se comunicó a los árboles. Pronto ardió un grupo de olivos que peligraba extendiesen rápidamente las llamas a los demás árboles de la finca por la intensidad con que el viento soplaban.

Comunicada la noticia en demanda de auxilio, pronto acudieron una Compañía de Infantería de Marina, al mando de su Jefe, el capitán D. Benito Pallicer y algunos números de la Guardia Civil. También se personaron numerosos vecinos de los alrededores y entre todos, a las órdenes del señor Pallicer, pronto pudo aislarse la zona afectada y evitar su propagación.

Se quemaron en total unos 26 o 27 olivos.

Más tarde se dió la voz de alarma en Sóller. La campana de la parroquia tocó a fuego y en un tranvía que se organizó bajo mucha gente al Puerto, creyendo que el fuego era en *Es Través*. Al llegar la muchedumbre al lugar del fuego, ya el voraz elemento había sido dominado.

El Banquete de mañana a Don Juan Marqués Arbona

Se celebrará mañana en el Hotel Ferrocarril

Ultimados todos los detalles, mañana domingo, día 31 del actual, tendrá lugar en el Hotel del Ferrocarril la comida de homenaje con que los sollerenses desean testimoniar a nuestro Director, D. Juan Marqués Arbona, su afecto y compensación con el que le tributaron últimamente los periodistas palmesanos al serle impuesta la Medalla del Trabajo.

Este acto ha sido preparado para la una de la tarde y al mismo se ha adherido nutridamente lo más representativo de todas las personalidades y clases sociales de la localidad.

Visitante ilustre

Esta mañana ha llegado a Sóller el Excelentísimo y Rmo. P. Juan Perelló, Obispo de Vich, venido a Mallorca para descansar breve temporada. La visita de Su Ilustrísima a esta población tiene por objeto el pasar unas horas en compañía de sus hermanos de Congregación, los Misioneros de los SS. Corazones aquí residentes. Mañana piensa ir el Sr. Obispo de Vich a celebrar la santa misa en Luch Alcari, donde reside la familia de D. Luch Bonet, Arquitecto del Seminario que se está levantando en su diócesis.

Nuestra bienvenida al ilustre visitante.

Exposición de José Miret

Presenta en la «Caja de Pensiones» 17 telas sobre motivos locales

El jueves por la tarde, recién quitada en las dependencias de la Biblioteca de la «Caja de Pensiones» para la Vejez y de Ahorros» la Exposición del «Diccionario» que en las pasadas Fiestas de San Bartolomé han alojado, ha quedado inaugurada una nueva exposición de pinturas que el renombrado artista José Miret viene a presentar al público sollerense.

Constituyen esta exposición 17 óleos con temas pictóricos de nuestra comarca captados con el acierto y maestría con que el pincel de Miret sabe aprisionar los motivos y la luz de nuestro valle y de su costa.

Estará abierta la Exposición hasta el 11 del próximo Septiembre.

Deseamos al amigo y al artista que el mayor éxito acompañe esta nueva salida a disputar los comentarios de la crítica y las demandas de sus admiradores.

NOTAS DE SOCIEDAD

LLEGADAS

Se encuentran en esta ciudad, procedentes de Marsella, el comerciante don Jaime Ballester Arbona y su esposa, D.ª Isabel Llabrés Seguí.

Vino con ellos su sobrina Srta. Renette Pons Llabrés.

De Mulhouse vinieron el domingo las señoritas María Esteve Mestre y su amiga Susanne Echer.

A principios de semana vino a pasar unos días en el Convento de MM. Escolapias de esta ciudad nuestra paisana la Rvda. Madre Magdalena Enseñat.

De Belfort llegaron a principio de esta semana D.ª Bárbara Rullán de Frontera y su hijo D. Ramón.

De Casis vino días pasados D.ª Rosa Mayol de Mayol.

El martes llegaron, procedentes de Le Havre, el comerciante D. Juan Pons Marqués; su esposa, D.ª Claudine Carpentier, y sus hijos Srto. María-Rosa, Magdalena, Otilia, Jeannette, Juan-Luis y Juana María.

En el avión directo de París llegaron el día 28 el comerciante establecido en Le Mans (Francia), D. Antonio-Juan Vicens Mayol y su hija Srta. Linette.

El martes llegaron de Sète los esposos D. José Bernat y D.ª María-Luisa Berdaguer.

En el vapor correo de Marsella llegó el martes el comerciante establecido en Belfort D. Sebastián Puig Morell.

Para pasar breve temporada con sus familiares de aquí, llegaron el jueves los esposos D. Pedro Arbona Rullán y doña María del Carmen Cabrero Lusarreta, con sus hijitos.

De Lille llegaron ayer, viernes, en el avión de Barcelona, D. Julián Ballester Campos; su esposa, D.ª María Puig Ginestra, y su hijo Srto. Amador.

SALIDAS

El lunes regresaron a Barcelona, después de breve estancia en esta ciudad, con sus familiares, D. José M.ª Bofill Polino, Ingeniero químico, y su hermano D. Estanislao.

Para la misma capital, y después de breve estancia en Sóller, huésped de la familia de D. Vicente Mas, salió D. José M.ª Anglada, odontólogo.

Emprendió también el lunes viaje de regreso a Túnez, después de pasar unas semanas con su esposa e hijitas que veranean en Sóller, D. Ernest Bège.

Para finalizar sus vacaciones en Lyon salió el lunes, por vía aérea, el joven estudiante D. Jaime Morell Ripoll.

El martes, en el vapor de Marsella sal

DUREZAS - CALLOS - OJOS DE GALLO
CALLICIDA del CARMEN
Carmen, 28 - PALMA

Tablas de Aritmética

De venta en LIBRERÍA MARQUÉS

para Solesmes la Srta. Antonia Enseñat Seguí, que va a pasar una temporada con sus familiares allí residentes.

Salieron el miércoles para Avignon don José Colom Gomila y su esposa, D.^a Margarita Ripoll Coll.

Estuvieron en esta Redacción para despedirse de nosotros el comerciante establecido en Rouen D. Bartolomé Vives Magraner y su esposa, D.^a María-Luisa Stuber.

El miércoles embarcaron, vía Lyon, los esposos D. Cristóbal Castañer Basquets y D.^a Isabel Coll, acompañados de sus hijos Srtes Marinette y Barthémiy, después de pasar las vacaciones en la finca «S'Olivà des Fenàs», propiedad de su padre.

Terminadas las vacaciones, el miércoles embarcó para Barcelona nuestro amigo el Dr. en Farmacia D. Manuel Bofill Polino.

El mismo día salió para Sitges D. Miguel Ballester Cuellas, Comandante Meteorólogo del Ejército del Aire.

Al día siguiente marchó a Madrid su madre, D.^a Rosa Cruellas Vda. de Ballester.

El jueves salieron para Bordeaux don Juan Bernat Mayol; su esposa, D.^a Simone Lafontan, y su hijo Juan-José.

Para París salieron esta semana D. José Ribes y su esposa, D.^a Georgette Lla brés.

Ayer, viernes, salió para Barcelona la comadrona practicante Srta. María Trías Vives.

NATALICIOS

En la Clínica Rotger, de Palma, dió a luz el sábado último a una preciosa niña, su primogénita, D.^a Paquita Gual Ramis, esposa de nuestro particular amigo don Víctor Rullán Buzá.

La pequeña fué bautizada el jueves en la Catedral por el M.ltre. D. Juan Enseñat, Canónigo-Chantre, recibiendo el nombre de María-Inmaculada.

Nos unimos a la satisfacción de los nuevos papás, a quienes felicitamos efusivamente.

BODAS

A las diez de la mañana del miércoles y en el marco fastuoso del altar mayor de nuestro templo parroquial celebróse la boda de la señorita Jeannine Casanovas Pons, bellísima dentro de sus ricas galas nupciales, y el joven D. Francisco Arbona Buzá.

Bendijo la unión y celebró la Misa de velaciones el Rvdo. D. Juan Lladó, vicario.

Fueron padrinos de boda por parte del contrayente sus padres: D. Juan Arbona Ferrer y D.^a Angela Buzá Casanovas, y por parte de la desposada su tío don Guillermo Casanovas Tocho y su madre, D.^a Catalina Pons Pons.

Durante el santo sacrificio de la Misa el joven seminarista D. Bartolomé Amenagual cantó magistralmente, acompañado por el organista Rvdo. D. Miguel Rosselló, el «Ave María» de Schubert y el «Benedictus» de Perosi.

Certificaron el enlace con su firma los testigos D. Juan Fco. Conesa Lladó don José Enseñat Juliá, D. Juan Casanovas Bernat, D. Miguel Lladó Bernat, D. Juan Cardell Arbona y D. Antonio Vicens Bernat.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados dirigieronse al «Hotel Marina» de La Playa, donde tuvo lugar la recepción.

La feliz pareja—a la que deseamos las mayores venturas—salió de viaje, embarcando para la Península.

En la capilla de Ntra. Sra. del Rosario, de la Parroquia de San Bartolomé cuyo altar hallábase cuajado de flores y luces, celebróse el jueves, día 28, el enlace matrimonial del joven D. Francisco Casanovas Soberats con la encantadora señorita Catalina Sastre Gelabert, que lucía elegante traje blanco.

Bendijo la unión el vicario Rvdo. don Juan Lladó y celebró la Misa de velaciones el Rvdo. P. Miguel Estrany, M. de los SS. CC., Director de la Congregación Mariana de esta ciudad a la que pertenece el contrayente, a quien después del enlace le fué cambiada también la insignia de los jóvenes con la de Hombres de A. C.

Apadrinaron la boda D. Francisco Casanovas Coll y D.^a Josefa Soberats Riera, padres del novio; y D. Martín Sastre Pericás y D.^a Francisca Gelabert Capó, padres de la novia.

Dió realce al acto la interpretación en el órgano de bellas composiciones, pul sado por el joven D. Antonio Castañer Coll.

Actuaron de testigos: los hermanos del novio D. Antonio y D. Manuel, el industrial D. Guillermo Frontera Magraner, D. Jaime Casanovas Coll, D. José Fariol Sabaté y D. Juan Rosselló.

En el «Patio del Alcázar» se sirvió a los familiares e invitados un exquisito y espléndido desayuno.

Los noveles esposos salieron en avión para Barcelona.

Reciban ellos y sus familiares nuestra efusiva felicitación.

NECROLÓGICA

D.^a MARIA GARCIA COLL

En las primeras horas de la tarde del sábado último falleció repentinamente en esta ciudad la bondadosa señora doña María García Coll, esposa de nuestro estimado amigo D. José Buzá Pizá.

La inesperada defunción de la señora García, a pesar de lo precario de su salud y de la antigua dolencia cardíaca que venía minando desde larga fecha su organismo, causó en el vecindario penosa sorpresa y consternación, puesto que hasta pocos momentos antes de su muerte pudo dedicarse a sus ocupaciones habituales en su hogar y había convivido con su familia y amigos.

Al divulgarse la noticia de su fallecimiento, entre sus relaciones y amistades se produjo una manifestación del general sentimiento que les producía la repentina pérdida de la señora García, que gozaba de la estimación de cuantos la trataban por sus bellas cualidades morales, su afabilidad y simpatía, su jovialidad y dulzura de carácter.

Al contraer matrimonio, en 1916, trasladóse con su esposo a Burdeos, y al establecerse los consortes en aquella población en el ramo de frutas fué una eficaz y cariñosa compañera en el comercio y en el hogar, coadyuvando a alcanzar una saneada situación que años después había de permitirles retirarse a su pueblo natal a disfrutar del fruto de sus afanes.

Su comercio y su mansión en Burdeos estuvieron siempre cordialmente abiertos a cuantos compatriotas desfilaron por ellos; pero cuando esa hospitalidad y afectuoso acogimiento tuvo una mayor manifestación fué, una vez en Sóller, al iniciarse el Movimiento Nacional, al ofrecer su hogar a las primeras fuerzas que llegaron a esta población cobijando a algunos de sus componentes, iniciando con ellos unas amistades que habían ya de perdurar hasta el fin de sus días.

En la tarde de día siguiente al de su defunción efectuóse el entierro, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y en la mañana del lunes celebróse el funeral en la parroquia de San Bartolomé. A uno y otro de estos actos asistió una muy numerosa concurrencia de amigos deseosos de testimoniar a los deudos la parte que tomaban en su dolor.

Descansen en paz la señora García Coll. A los familiares que lloran su eterna separación, en particular a su esposo don José Buzá Pizá, hijos D.^a Catalina y D. Miguel, oficial del «Banco Español de Crédito» de Palma, hijo político D. Juan Ortiz, Teniente de Infantería de Marina y hermanos del industrial D. Lucas, doña Catalina y D.^a Margarita enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

CULTOS SAGRADOS

En la Parroquia de San Bartolomé

Hoy, sábado, día 30: Por la noche, después del Rosario, canto de Completas en preparación de la fiesta que se ha de celebrar mañana.

Mañana, día 31.—Dominica XIII después de Pentecostés y Fiesta de la Dedicación de este templo parroquial, popularmente llamada de L'Obra: A las diez y cuarto, Tercia solemne, y acto seguido Misa mayor, con sermón por el M. Rdo. D. Juan Canals, Arcipreste. Al anochecer, a las siete y media, Rosario, Trisagio en honor de la Santísima Trinidad y canto del «Himno de la Parroquia».

Miércoles, día 3 de Septiembre: A las ocho, durante la Misa, Ejercicio propio de los primeros miércoles de mes, en honor del Patriarca San José.

DE TEATROS Y CINES

PATIO FANTASIO

ALCAZAR

ESTA NOCHE Y MAÑANA

La película más festiva y alegre de la temporada

ANN
SHERIDAN
VICTOR
MATURE
DAVID WAYNE



El Cuerpo del Delito

DIRECTOR: CLAUDE BINYON

Y la gran creación de la exquisita

actriz DANIELLE DARRIEUX

BETSABÉ

Dos compañeros de armas enamorados de una misma mujer.

Tres destinos unidos en un dramático futuro.

HOY ESTRENO DE

EL CUERPO DEL DELITO

La más dislocante comedia de amor y humor

Esta noche se estrenará en el «Patio del Fantasio» la divertida comedia americana *El cuerpo del delito*, cuyos papeles estelares asumen la encantadora Ann Sheridan y el varonil Victor Mature, cuyo estreno promete ser un destacado acontecimiento cómico.

Divertidas andanzas del fantasma invisible, de un tío cascarrabias que, aún después de muerto, hacía andar a su familia de coronilla, motivan una serie de regocijantes escenas animadas por un diálogo fluido y altamente ocurrente que mantienen en continua hilaridad al espectador.

La historia de *El cuerpo del delito* se basa en la muerte casual de un señor cascarrabias que era quien mandaba en una familia de pobres de espíritu, de la que sólo se salva del calificativo una sobrina bella y vivaz.

Muere el tío de accidente, temen los sobrinos que se les pueda acusar de asesinato, lo entierran, se dan cuenta que su muerte les puede reportar veinte mil dólares, acusan su desaparición y después se dedican a identificar todos los cadáveres que aparecen por aquellos andurriales y que puedan pasar por el fallecido. Aparece un inspector de la casa aseguradora, que debía abonar los veinte mil dólares, se enamora de la sobrina lista... y ya tienen la película con su mayor emoción.

Ann Sheridan y Victor Mature ponen de manifiesto sus excepcionales dotes artísticas al servicio de la película que a base de un guiño apropiado a la anécdota, y ésta servida con todo detalle por Claude Binyon, que la dirige, hacen de *El cuerpo del delito* una obra de calidad entre las de este género de cintas, cuya única pretensión es la de hacer pasar unas horas agradables y entretenidas.

Buen doblaje, excelente fotografía, ritmo apropiado a la acción y unas segundas partes inmejorables en el orden interpretativo, colman las exquisiteces de que está revestida esta cinta.

CIELO AMARILLO

El miércoles y jueves de la próxima semana será reprisado en el «Patio del Fantasio» el film *Cielo amarillo*, cuya anécdota tiene por marco el agreste y desértico Far West de mediados del pasado siglo.

Divertidas andanzas de fantasma invisible de un tío Cascarrabias que aún después de muerto, hacía andar a la familia de coronilla.

Unos sobrinos a la busca y captura del cadáver de un tío asegurado.

BETSABÉ

Será proyectada de complemento en las funciones de hoy y mañana

Sobre la tierra africana donde la Legión Francesa cumple su servicio, surge el drama —un drama de amor y de celos— que enfrenta a dos capitanes que hasta aquella hora eran buenos camaradas. Desde los primeros planos apunta la intrigante incógnita, que hasta que la película entra en su última fase no queda despejada.

La acción ha sido perfectamente ambientada; y la consecución de este ambiente es sin duda, uno de los más claros atractivos de la cinta.

A ella se une la labor de Danielle Darrieux, la gentil estrella del cine galo, tan delicada en matizar siempre y tan femenina.

En *Betsabé* forma con el apuesto Georges Maschal una simpática pareja, envuelta en la felicidad, primero, en la desventura después, y en el dramático desenlace, finalmente.

Paul Meurisse y Jean Murat—éste, actor ya veterano y de méritos bien conocidos— dan vida a las otras figuras centrales de la cinta.

CERCO DE FUEGO

Al borde de la carretera y a corta distancia del peñón conocido por «La Roca», en el desierto de California, hay un monolito en el que se han labrado siete nombres y una fecha, en memoria de los componentes de una patrulla del Sur que perecieron heroicamente luchando contra los salvajes indios navajos. Su misión secreta era conquistar California para la Confederación, pero renunciaron a sus ambiciosos planes y afrontaron la muerte para salvar la vida de una mujer.

Este caballeresco episodio de la historia americana ha sido llevado a la pantalla bajo el título de *Cerco de fuego*, por Warner Bros, teniendo por protagonista a Errol Flynn, con Patricia Wymore, que hoy es su esposa y a la que conoció en esta apasionante película de acción.

Cerco de fuego, una película que sigue el estilo de «Murieron con las botas puestas», será estrenada el próximo sábado en el «Patio del Fantasio».

NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

EXCURSIONISMO

La excursión marítima de mañana



Mañana va a intentarse por segunda vez —ya que la primera intentona dió resultado negativo debido al estado del mar— la excursión marítima a Tuent.

El horario Dios mediante, será el siguiente: salida de Sóller en el tranvía de las diez de la mañana. A las 10'30 embarcarán los excursionistas en la embarcación a motor «Cala Gamba». Se regresará al atardecer. Comida individual.

Posiblemente por la tarde se formará otra expedición, con salida del Puerto a las cuatro aproximadamente, que estará integrada por los elementos de la Sección Juvenil de Aguilas. De confirmarse esta segunda expedición, se darán detalles en la reunión de mañana de la Sección Juvenil de Aguilas.

LOS ACTOS DEPORTIVOS DE LAS FIESTAS PATRONALES

Ya anunciamos en nuestra crónica anterior que los actos deportivos con motivo de las fiestas patronales de San Bartolomé acapararían toda la tarde del domingo último. Así fué en realidad, ya que desde las 3'45 hasta las ocho aproximadamente hubo actividad ininterrumpida en nuestro campo de deportes.

A la hora de dar comienzo el partido de hockey sobre patines —a pesar de lo intempestivo de la hora y de lo mucho que el sol «apretaba»— a pesar de ello, decimos, se había reunido ya una numerosa concurrencia ávida de presenciar el encuentro, que reseñaremos en esta misma crónica.

Finalizado el partido, en breves minutos desaparecieron las tablas que circundaban el perímetro de la pista y dio comienzo seguidamente el partido de baloncesto. Finalizado éste, tras brevísimos intervalos, se inició el partido con el que concluyó la intensa jornada deportiva con que Aguilas quiso colaborar en los festejos patronales.

HOCKEY SOBRE PATINES

A las órdenes del Sr. Torrente, los equipos Hispania y Lasalle presentaron los conjuntos anunciados en nuestra crónica anterior.

El resultado del partido fué 4-3 a favor del Hispania, después de haber tenido el marcador diversas alternativas.

Los goles del equipo vencedor fueron marcados por Aigimbrau, los goleadores del Lasalle fueron Minguey (2) y Alcazaz II.

BALONCESTO

Se enfrentaron los equipos de la E. Naval y Aguilas, siendo formado el primer conjunto con elementos de Aguilas pero que están cumpliendo su servicio militar en la citada dependencia militar.

A las órdenes del Presidente de la F. B. de Arbitros Sr. Piña —que cumplió bien y no tuvo dificultad alguna en su cometido— se alinearon los equipos de la siguiente forma: E. Naval: Serra, Quetglas, López, Martínez y Pardo. Aguilas: Cañellas, Ribas, Ripoll, Frau, Amengual, Pérez, Gay y Reynés.

En los comienzos del encuentro tomó li-

FALTA DE DEPORTIVIDAD EN... ¿DONDE?

En la crónica deportiva de «Aguilas» del pasado número, referente al torneo de baloncesto recién terminado, aparece un comentario sobre la actuación del Atlético Mallorquín en sus últimos partidos. En primer lugar, debemos manifestar al Sr. C. firmante de la crónica, que el motivo alegado por él, (el mero hecho de haber perdido uno de los partidos que consideraba ganado de antemano), es completamente falso y carente de sentido común. Nuestro equipo se alistó en el torneo para jugar a baloncesto, fomentar este deporte y dar el máximo rendimiento posible, pero no para que una vez hecho todo lo que se pudo nos hayan de zaherir, valiéndose de letras de molde, con frases que hieren nuestro orgullo.

Además, esa virtud—SABER PERDER—, que Vd. nos niega, creemos haberla demostrado claramente en cada ocasión que se nos ha presentado, si bien no negamos que hayan existido excepciones en algún jugador, por culpa de un temperamento y carácter un tanto nerviosos. Y esa misma virtud (saber perder), la negamos en algunas personas que a más

de considerarse deportistas como el que más, han tenido a su digna dirección un campeonato de baloncesto en el que figuran dos equipos cuyas directrices corren a cargo de las citadas personas.

Y a propósito, quizás irreflexivamente (?) hayan considerado oportuno modificar convenientemente las fechas del calendario establecido, ¿con qué fin...? Lo desconocemos; pero a la vista de las clasificaciones puede muy fácilmente deducirse: y en caso de que dichas modificaciones fueran motivadas por la ausencia de algún jugador titular, o mejor dicho, casi clave del equipo, demuestran unas preferencias, que, aunque fueran en beneficio propio o para sus equipos, deportivamente no debieran exteriorizarse.

En fin, aun aceptando en lo que cabe nuestra falta de deportividad, es preciso se examinen al mismo tiempo las de otros que a través de un torneo no «prefabricado», como ha supuesto alguien, pero si «arreglado» durante la celebración del mismo.

J. M. B.

gera ventaja el Aguilas en el marcador. A los diez minutos reaccionó el equipo de la E. Naval superando y casi doblando la puntuación de su contrincante, señalando el marcador al finalizar este primer tiempo, 19-11.

Después del descanso la E. Naval mantuvo su ventaja hasta el final del partido, pues ambos onces aumentaron su tanteo paralelamente. El resultado final fué de 34-26 favorables al equipo de la E. Naval, que en el segundo tiempo sobre todo, mostró muy bien conjuntado.

Del equipo vencedor no cabe hacer distinciones; todos cumplieron bien. Lograron tantos Quetglas (13), Martínez (10), Serra (7), Pardo (4). Por el Aguilas, Cañellas consiguió 12 tantos, Frau 6, Ripoll 3, Ribas 3 y Gay 2.

FUTBOL

Llosetense, 1 A. Sóller, 6

El domingo último, fiesta de San Bartolomé, patrón de esta ciudad, se jugó en el campo de deportes el tradicional partido de fútbol, entre el campeón de Baleares de 1.ª categoría regional C. D. Llosetense y el Aguilas Sóller.

El encuentro, dada la categoría del equipo visitante, había despertado gran interés entre la renaciente afición local, viéndose el campo muy concurrido.

El partido, que se esperaba fuera muy difícil para los sollerenses al tener que enfrentarse con un rival de tal categoría, como lo era el campeón balear, no fué tal a la hora de la lucha, ya que si bien en el primer tiempo se defendió con mucho tino el equipo de Lloseta no resultó así en la segunda parte, en que los muchachos del Aguilas llevaron siempre la iniciativa y fueron amos absolutos del terreno, llegando a desmoralizar de tal forma a los campeones que en todo momento los tuvieron a su merced infligiéndoles una severísima derrota por 6-1, resultado que dice bien claro el dominio y superioridad de los sollerenses.

En la primera parte marcó primero el Llosetense de un colocado tiro desde fuera del área que cogió desprevenido al meta sollerense. Después apretó de firme el once local sin acompañarle la suerte, pues dos tiros de sus delanteros dieron en el lateral cuando su portero estaba ya batido.

Por fin, en un buen avance de Forteza centró éste magníficamente desde la esquina del campo y el balón fué rematado por Zaragoza de un gran cabezazo que se alojó en la meta como una exhalación. Con empate a 1 se llegó a la media parte.

Reanudado el juego, se hizo dueño del campo el Aguilas consiguiendo en su transcurso otros cinco tantos, siendo sus autores Zaragoza 3 y Jorrín 2, todos ellos en excelentes jugadas de su delantera.

Hacia las postrimerías se promovieron algunos incidentes por la poca deportividad de los llosetenses que, amargados por su aplastante derrota e impotentes para evitar el descalabro, se entregaron al juego sucio y peligroso muy poco en consonancia con el título que ostentan.

En resumen, una buena actuación de los muchachos locales, que pusieron en el juego mucho entusiasmo, acierto y tesón, y una decepcionante actuación del equipo campeón de Baleares, que ante un equipo modesto como son los sollerenses, tuvieron que encajar una goleada de escándalo.

El arbitraje bastante acertado en sus fallos, corriendo a cargo del Sr. Rosselló.

Terminado el encuentro fué entregada la copa a Zaragoza por el concejal D. Juan Estades en representación del Sr. Alcalde.

El Aguilas formó el siguiente equipo: López — Girbent, Palou, Jorquera — Fábregas — Ribas (Mayol), Forteza, Magraner, Zaragoza, Benete (Ribas), Jorrín.

El domingo nos visitará el sub-campeón regional (Grupo Pueblos)

Para el próximo domingo se anuncia un partido interesante ya que nos permitirá comprobar la calidad de juego del sub-campeón regional del grupo pueblos, el C. D. Pollensa.

La Directiva de este club obsequiará a sus jugadores con un desplazamiento a Sóller y aquella no ha querido perderse la oportunidad de enfrentarse al equipo sollerense, máxime después del resultado del domingo último, que ha causado sorpresa en los jugadores del club visitante.

Este partido ha podido concertarse gracias al interés que tomó el directivo del C. D. Pollensa, nuestro paisano D. Tomás Fuster, y a las facilidades dadas por el club visitante, a pesar de los cuantiosos gastos de desplazamiento.

Probablemente en la crónica sucesiva daremos nota de la alineación del equipo visitante.

¿Dará comienzo en breve un torneo triangular?

Hay noticias que confirman los rumores circulados respecto a la posible celebración de un torneo triangular entre el equipo local y otros dos conjuntos palmesanos cuyos nombres hemos de silenciar ya que las gestiones aún no están definitivamente decididas.

De aceptarse las propuestas que ha presentado la Directiva local, los aficionados sollerenses presenciarán unos interesantes encuentros con equipos de reconocida valía en el mundillo futbolístico mallorquín.

Deseamos que las gestiones lleguen a feliz término y que en breve se inicie en nuestro campo d'En Mayol este torneo triangular para el que Aguilas ha ofrecido un artístico trofeo.

FIESTA EN EL AIRB

Ayer disputóse la 2.ª eliminatoria

Ayer por la noche, con la colaboración musical de la orquesta «Ritman's», se disputó la segunda eliminatoria del Concurso «Fiesta en el Aire», en el salón-teatro de «Ca' Bisbe».

Por premura de tiempo dejamos de reseñar esta velada que incluiremos, Dios mediante, en nuestra próxima crónica.

SECCION JUVENIL DE AGUILAS

BALONCESTO

Han proseguido en la presente semana los entrenos de los muchachos que integrarán los distintos equipos juveniles de baloncesto. El lunes y miércoles de la presente semana estuvo presente —aparte del entrenador Sr. Estarás— el árbitro D. Miguel Piña, quien desinteresadamente dirigió las sesiones de entrenamiento de los pequeños jugadores dándoles acertadas normas para la mejor práctica de este deporte.

Los entrenos proseguirán semanalmente los lunes y miércoles, pudiéndose inscribir los muchachos que lo deseen, aunque no pertenezcan a las secciones de Aspirantes de A. C. y Juvenil de Aguilas.

Aguilas se complace en agradecer públicamente al Sr. Piña (verdadero propulsor del baloncesto mallorquín) el interés con que sigue las actividades de este deporte en nuestra ciudad y sus desvelos en atender los entrenamientos de nuestros equipos, durante los días de su estancia entre nosotros.

C.

Jaime Rosselló Borrás

COMPRA-VENTA y ADMINISTRACION DE FINCAS

Plaza Arzobispo O. Miralles, 20

PALMA

SE VENDE

Cocina económica esmaltada, marca alemana. Informes: en esta Administración, anuncio núm. 415.

Embalajes, Leñas y Transportes ASERRADORA ELIAS

Teléf. 48

DR. GABRIEL RUL-LAN BUADES

Ex-interno por oposición y ex-médico de guardia de la Clínica Infantil Universitaria de Barcelona

Transfusor Infantil Diplomado Jefe de la Casa-Cuna EL TERRENO
Imprenta, 2-1-2 PALMA Consulta de 11 a 1

ALMACEN DE ESPARTERIA, CORDELERIA, ALPARGATERIA, OBRA de PALMITO
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

Hija de S. Falconer

JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66 Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

LADRILLERIAS MALLORQUINAS, S.A.

Fábrica en FELANITX

Materiales cerámicos para la construcción
TOCHOS, TABIQUEROS, BOVEDILLAS, etc.

Depósito en Sóller:

ANTONIO JOSÉ RULLÁN

Calle de Pons